

September 4, 2019

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta

15  
año

## Homber sin rijbewijs deteni altura di Aeropuerto

**DIAMARS** merdia den careda di 1:30 Polisnan a sali bay tras di Toyota Mark II, segun nos a compronde e chauffeur a nenga stopteken di autoridad.

Durante mainta pa oranan di merdia Polis a tene un Control di Trafico na altura di Camacuri.

Durante oranan di merdia parce cu Polis a duna e auto aki ordo pa para, y asina nan haci nan controlnan necesario.

Lamentablemente e chauffeur tabatin otro plan, y probablemente lo medio slowdown y despues a move bay.

Esaki a causa cu e Polisnan mesora a bay su tras, mucho leu e no a yega. Poco pabou di e Spiraal Rotonde na Aeropuerto, el a wordo deteni y poni na vloer. A pidi pa Takelwagen y tambe Transportwagen. Motibo cu el a core pa Polis tabata pasobra e no tin rijbewijs. Manera nos a bin ta bisa, Polis no ta tolera mas chauffeurnan sin rijbewijs riba caminda.



**INVEST  
SECURE**

*We don't just say it ... We Guarantee it !!!*

**ASIS**  
INTERNATIONAL  
Advancing Security Worldwide®

*Your security protection  
partner since 1996*

Tel: 582-7252

Everyone deserves a safe place to work,  
live and play.



**Payroll Pro**  
HRM

- Complete integration of HRM and Payroll
- The #1 payroll software in the Dutch Caribbean
- For all commercial and governmental organizations

**Always accurate and  
easy customizable**

**Quick support from our  
locally based specialists**

**VCC**  
International NV

Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com





Tin tur indicacion cu

## Icho Matos ta victima di un set-up, pa bula su cabez



**SIMAN PASA** tabatin un fiesta cu striptease na oficina di Imigracion, unda Minister di Husticia, Andin Bikker a dicidi di suspende e Hefe, Icho Matos. Un dia persona di confianza di e mandatario, siendo el a forma parti di e Management Team di Imigracion y Guarda nos Costa, hunto cu Trudy Hassel. Analisando con e suspension aki a bay, tin hopi punto pa ser cuestiona y no por kita e impresion cu tras di tur esaki, ta mesun Trudy Hassel.

Minister di Husticia, Andin Bikker no a cana e proceso di herarquia, unda e mester a yama su Hefe di Polis, esta Alto Comisario, y pidi'e pa haci un investigacion. A base di e investigacion aki, lo tuma un decision. No ta schors prome pa despues bay investiga.

Andin Bikker a dicidi pone su opinion riba su FaceBook, sin tende e otro banda pa sa kico a pasa exactamente.



Ta un hecho cu Trudy Hassel no por cu competencia, unda Icho Matos a demostra di por maneha su departamento, sin inversion cuantioso. Y esaki Trudy Hassel a ripara cu Matos si ta progresando poco poco sin gasta, placa manera Trudy Hasse ta haci y unda envidia ta, mat'e.

Ta bon pa puntra Minister di Husticia, Andin Bikker cuanto placa el a gasta caba. Ta di spera cu Icho Matos bringa su suspension den Corte y laga un Huez huzga esaki, unda tur berdad lo mira claridad di dia.

E forma di trata aki, ningun empleado publico no kier asumi funcion di responsabilidad, mirando con facil por elimina un persona califica pa haci e trabao.

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444



DEN un carta cu College Financieel Toezicht a manda pa Minister di Finanza Xiomara Ruiz Maduro, ta papia cu “Uitvoeringsrapportage” di e di dos kwartaal a dreña na ora.

E palabracionnan di e Protocol ta cu e “financieringssaldo” di sector colectivo pa 2019 mester ta maximalmente -0,5% di e Producto Bruto Nacional; e gastonan di personal no por ta mas cu 479 miyon florin y cu mester traha pa tin reduccion nominal di e gastonan di personal den e periodo di 2019 – 2021.

Si tin entradanan cu no tabata presupuesta, den e temporada cu tin un deficit presupuestario, esaki ta bay pa baha e deficit. Den caso contrario, cu tin gasto cu no a conta riba nan, mester cumpli cu esaki for di e post di gastonan. Aruba mester traha pa haya un aprobacion di contabilidad pa 2020.

Te ainda, segun CAft, tin un discucion andando entre Aruba y Secretario di Estado di Asunto Interno y Relacion di Reino, drs. Raymond Knops riba interpretacion di e norma pa gastonan di personal di 479 miyon florin.

CAft ta bisa cu:

## Te ainda Aruba no a cumpli cu sugerencia pa cu gasto di personal

AZV ta un peso riba presupuesto

Segun e cifranan ta muestra, e deficit di henter 2019 ta bayendo direccion di 19.5 miyon florin, cual ta 0,4% di e Producto Bruto Nacional. A base di esaki ta speransa cu lo cumpli cu e norma di 0.5% di deficit.

Pero CAft ta señala cu mester maneha e riesgo den entradanan di dividendo y belastingnan, cu mester wordo maneha di un forma activo.

E deficit a mehora compara cu e prome kwartaal dor di un mihor pronostico di e AZV. E cambio di e deficit cu tabata spera di AZV di 24.9 miyon florin, den e prome kwartaal, a bira 7.6 miyon florin.

E adaptacion di esaki tabata debi na un mihor forma di pronostico di AZV, den cooperacion cu Belastingdienst (DIMP). Pero si CAft ta pidi Gobierno pa sigui pone atencion riba desaroyo di resultado financiero di AZV.

Den e di dos raportahe di aña di presupuesto 2019, a constata cu e debenan di corto duracion a subi debi na AZV a meld un deficit di 12.4 miyon florin den 2018. P’esey Gobierno mester pone atencion n’esaki.

Den e raportahe anterior a pidi Gobierno pone atencion n’e gastonan di AZV a bin ta subiendo ultimo añanan y con tin pensa pa anda cu e gastonan aki den bista di e meta pa yega na finanza sostenibel.

A papia di un “doorlichting” den AZV, p’e di tres raportahe CAft kier haya informacion di resultadonan di e investigacion aki.

Di e evaluacion cu CAft a haci, a constata cu e gastonan di personal, sin conta esnan di e Plan Crisis Social, ta yega na 478.5 miyon florin. Di e fondo di crisis plan social, a uza un suma di 1.2 miyon florin den e prome mitar di 2019.

E presupuesto di e fondo aki ta duna espacio pa 3.4 miyon florin na gasto di personal, den 2019. Den e presupuesto di 2019 no a tene cuenta cu e extra suma di 18.5 miyon cu mester bin di presupuesto di pais Aruba. Cu esaki por tin mas espacio pa gasto di personal den e Fondo Crisis Plan Social.

CAft ta bisa cu nan ta considera e gastonan di personal financia via di e Fondo di Crisis Plan Social, como gastonan di pais Aruba. Esaki taifica cu e presupuesto di Aruba den 2019 no ta cumpli cu e norma di gastonan di personal manera cu ta poni den e Protocol.

Pa loke t’e consehonan di CAft riba e punto aki, Aruba te cu awor no a haci caso di e consehonan duna.





LOKE tabata di spera cu Koningrijk Ministerraad, no tin confiansa den Gabinete Wever-Croes. Esey t'e conclusion cu Chicote a saca for di posicion tuma pa Gobierno di Reino diabierne ultimo y a duna Gobierno di Aruba te dia 20 awor, pa bin cu su plan di drecha e situacion. Pero ya por a tende cu ta mucho poco tempo.

+++++

Pregunta cu ta ser haci, kico t'e motibo cu MEP a bin ta ataka Richard Arends. E ta un smoke screen unveiled. Tempo lo bisa, pasobra si tin algo cu Richard a haci robez, e lo no a wordo recibí pa Gobernador ni pa VNO. Cual dos institutonan aki tin masha aprecio y reconocimiento pa Richard Arends. Tin algo mas tras di tur esaki, unda e demanda cu un miembro di famia Croes tin contra di RdA.

+++++

Huez a ordena Di Stefano Wernet, p'e re-anuda su trabao bek como Director di Fundacion Lotto pa Deporte. Unda miembronan di Hunta di Supervision a bin cu un cantidad di insinuacion contra di su persona. Tumando na cuenta cu Hunta di Supervision a perde e caso, a bira tempo pa nan tuma honor na nan mes, y retira, prome cu nan wordo retira.

+++++

Segun informacionnan confiabel ricibi for di hendenan hopi serca di e desaroyo, e ultimo invento y siguiente paso den su racha di destruccion, ta cu Armando Rudy Lampe tin plannan serio pa ELIMINA e Ortografia di Papiamento Arubiano y introduci Papiamento di Corsou na Aruba.

E motibo cu Rudy Lampe a duna pa haci esaki, ta pasobra e tin den su mente destructivo cu e y su entorno so ta compronde, kier un solo forma di papia y scirbi Papiamento, y ta scoge pa introduci e Papiamento di Corsou. Kizas Rudy su mente fofo ta pensa cu e lo por spar placa dor di usa material di Corsou. Ta ken por sa ta kico ta pasa den e cabes ey!

+++++

Sin cu pueblo a wordo poni na altura, ya caba Rudy Lampe a forma un comision di mentenan briyante mescos cune, pa cuminsa cu e proceso pa ELIMINA e Ortografia di Aruba y introduci esun di Corsou.

Aparentemente docentenan Papiamento no ta di acuerdo cu esaki, pero a opta pa no protesta mirando cu Rudy Lampe

ta un persona hopi rencoroso y cu un actitud sumamente dictatorial.

Aparentemente Rudy Lampe no tin nada drechi pa contribui na enseñansa y aparentemente e no tin nada di haci y ta sinta inventa cosnan cu ta trece disgusto so den pueblo.

+++++

Cu e cambio aki, sr. Rudy Lampe no ta elimina solamente nos ortografia, pero lo mishi di forma flagrante cu nos propio identidad Arubiano cu tanto nos a lucha pe. Nos Papiamento ta parti di nos cultura, nos libertad y nos identidad.

E plan y reuninnan ya caba ta den un stadium basta avansa y Rudy Lampe manera ladron den anochi ta pushando su kier hunto cu su experto, Nora Eleonora, y lo kier warda te ora NADA MAS por wordo cambia, pa informa e pueblo di e cambio aki.

+++++

Ta urgi Gobierno pa atende cu e asunto aki y sali na defensa di Aruba su dushi Papiamento.

+++++

Fiesta cu striptease na oficina a caba cu suspension! No ta un set-up esaki tabata pa haya motibo pa core cu e Hefe di Inmigracion, Icho Matos?

+++++

Ironia di bida, e liquidacion, asesinato cu a tuma lugar dialuna ultimo na Corsou, a sosode unda tin e tienda, Op=Op. Aki un persona meti den baho mundo a ser liquidada, despues cu na Hulanda ya caba a scapa di un atentado contra su bida.

Nan a basha bala rechts di e auto, loke nifica por ta cu e victima tabata arma, pero a dicidi cu e biaha aki si ta Op=Op.

+++++

Tempo cu e actual partidonan tabata den oposicion, a boga masha hopi mes pa bin cu Ombusman. Awor tin hasta biahamiento, unda e.o. ta bishita oficinanan di Ombusman na Corsou y Hulanda. Pero na Aruba, te ainda net nada. Gobierno actual no kier bin cu un Defensor di Pueblo, t'e conclusion pa saca for di e forma di goberna no pais.

+++++

Si cada bes tende cu Gobierno actual a hereda masha cos di Gobierno anterior, ta duna e impresion cu lo tin suficiente placa hereda, pero cu Gobierno actual no por atende cu tur e herencia recibí.

+++++

Den un di e ultimo razzianan teni na KIA, ora cu a listra e ala femenino, autoridad a bin haya un cantidad di vibrator, pa uso personal aparentemente. Ken of kendenan a hinca esakinan den e ala femenino?

+++++



# Minister Bikker a reuni cu trahadornan di Guarda nos Costa



Minister di Husticia mr. Andin Bikker hunto cu representantenan di DRH a reuni cu trahadornan di Guarda nos Costa dialuna atardi.

Un reunion cu a bay den bon ambiente, unda cu Minister a duna un splicacion amplio riba varios tema cu ta pendiente.

E temanan ta e.o. Formatieplan cu DRH ta trahando riba dje, pasobra GNC kier ta un dienst riba su mes, cierto material di trabou cu ta pendiente y tambe renobacion di edificio di GNC banda di Aeropuerto y Huis van Bewaring.

Minister Bikker a bisa di ta pendiente riba e.o. un 'hulp vraag' haci na Hulanda pa renobacion di e edificionan of e lo bira un propio iniciativa di pais Aruba por resolve e tema di infrastructura. A pidi poco pasen-shi mirando e reto financiero hereda.

## MEGA HUNTER

7 September | 9:00 am – 1:00 pm  
at Yrausquin, L.G. Smith Blvd 112, Oranjestad

Win CASH Prizes  
Hunt for Fun Prizes

Click for details

**Edge**  
Starting at AWG.79,950.00\*

up to AWG 5,550.00  
**CASH BACK**

• Buy Now Pay in March 2020  
• Reduced interest rate of 6.5% APR  
• Up to 7 years financing

Book your test drive

Go Further

\*Certain rules and restrictions apply. Visit [www.yrausquin.com/events](http://www.yrausquin.com/events) for details.

524 4444  
[info@yrausquin.com](mailto:info@yrausquin.com)  
[www.yrausquin.com](http://www.yrausquin.com)

yrausquinaruba  
 @yrausquinaruba

YRAUSQUIN



# Prome Minister Evelyn Wever-Croes, satisfecho cu relato di CAFT

Segun CAft tambe, nos ta riba e bon caminda pa loke ta gasto y entradanan pa Gobierno



“CAFT ta bisa cu nos entrada y gastonan ta den linea cu e presupuesto di 2019, y cu ta premira cu nos lo logra cumpli cu e presupuesto.

CAFT a duna algun punto di atencion cu lo mester wordo atende den e tempo

nos dilanti, y nos ta sigui den deliberacion cu Hulanda riba esaki.

Entre nan t’e pensamiento di CAFT cu e Sociaal Crisis Plan no por ta den un presupuesto separa, sinembargo nos Gobierno a yega na otro palabracionnan cu Hulanda, y esaki ta pa registra henter e plan separa di e presupuesto di Gobierno, pasobra ta trata di un crisis plan pa un periodo defini.

P’esey e ta separa, pasobra e ta temporal”, segun Prome Minister Wever-Croes.

“Mi ta satisfecho cu e relato aki, y cu CAFT ta realisa cu tin trabounan grandi cu a wordo haci caba te cu awor.

Ta trabounan hopi grandi di Gobierno, combina cu sacrificianan aun mas grandi di pueblo di Aruba. E relato aki ta confirma cu, apesar cu nos no a yega ainda, nos ta riba e bon caminda.

Ya caba IMF y Standard & Poors a indica cu Aruba ta financieramente riba bon caminda, e relato di e prome 6 lunanan di aña 2019 cu a wordo presenta na Parlamento, tambe ta indica esey y awor CAFT ta confirma esey. motibo pa ta satisfecho.

Cu determinacion nos ta sigui traha pa crea e bienestar y progreso pa tur ciudadano”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

## Minister Plenipotenciario na Washington mr. Joselin Croes a reuni cu Futura



Minister Plenipotenciario pa Aruba na Washington DC, Joselin Croes, durante e bishita cortico di trabou, a reuni cu diferente instancia, fundacion y departamentonan. Dor di su interés den inovación y proyectonan cu ta andando, Minister Plenipotenciario Croes a inclui FUTURA den su lista di reunionnan.

FUTURA ta un ekipo hoben y energético. Esaki tambe Minister Plenipotenciario Croes a considera un reunion ameno, na unda Minister Plenipotenciario Croes a haya un presentacion di e proyectonan pa aña 2019-2020.

A keda palabra cu nan lo manda Minister Plenipotenciario Croes un lista di tur nan proyecto p’asina e Minister por purba haña colaboracion, fondo y ayudo cu expertisio pa nan varios proyecto.

Minister Plenipotenciario Croes a splica nan cu Merca ta habri pa colaboracion den ramo di Blue Economy, Inovation y Sustainable Energy, pero e ta keda na Aruba pa presenta un bon plan y pitch nan idea na e varios NGO’snan.

Minister Plenipotenciario Joselin Croes a felicita e ekipo di FUTURA cu nan logronan den asina corto tempo.





# Alan Howell cu yamada na oposicion pa presenta na trabou y yuda hiba Aruba dilanti

Parlamentario Alan Howell (POR) a reacciona riba declaracionnan den prensa di su colega Parlamentario Michael Lampe (AVP). El a pone enfasis riba e parti di declaracionnan den prensa mirando cu e fraccion di AVP tin basta dia cu no a participa den reunionnan publico, siendo cu nan trabou ta pa para pa pueblo den Parlamento y no pa papia dilanti camara di prensa.

Howell ta bisa cu Lampe a papia diferente cos bruha cu prensa y un di e poco temanan cu e Parlamentario di POR por a saca afo ta cu e medidanan di Gobierno actual ta azotando pueblo. Pero cu e tipo di declaracionnan aki por saca afo cu e ta leu di cas, pasobra tur ahustacion cu mester a bin, tur e crisisheffing cu mester a bin den e gobernacion aki ta hustamente, pasobra e debe nacional ta hopi halto y mester busca un manera

pa cuminsa atende cune y bahe practican-do good governance.

Alan Howell a haci un yamado na tur Parlamentario di oposicion pa nan kita e mal cus-

tumber di no bay trabou y grita den prensa. El a pidi nan pa acudi na nan trabou como representante di pueblo, aporta y debati pa tur por yuda hiba Aruba dilanti.



## REQUEST FOR PROPOSALS no: CAPEX 19-025-02

### PROJECT: AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX Security Access Control System

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all contractors who are interested in and/or who have formally and/or informally shown interest in the past to AAA to submit to AAA an offer as further described in our Tender Documents (TD).

Interested parties must officially represent or have a partnership representing one of the following brands mentioned below:

- G4S Technologies (AMAG Symmetry)
- Brivo Onsite
- Gallagher Security Solutions
- Genetec
- Hirsch-Identiv Velocity
- Honeywell Pro-Watch
- Monitor Dynamics SAFEnet
- Quintron AccessNsite
- Open Options Access Technology
- RS2 Technologies Access It!
- Galaxy Control Systems
- Johnson Controls
- Tyco Integrated Solutions
- Lenel OnGuard

Due to security requirements only parties that comply with the above mentioned requirement will qualify to receive the TD from AAA NV by sending a request via email for ultimately by September 9, 2019, to [e.vrolijk@airportaruba.com](mailto:e.vrolijk@airportaruba.com). The verification for the receipt of the request for the TD remains the responsibility of the requesting party. Once the TD document is delivered starting September 2, 2019 an acknowledgement for receipt is required to validate the receipt of the TD. The mandatory site visit is September 19, 2019 at 08.30 am lt. meeting place is at the Information Office in the Meeters & Greeters area in the All Arrival Building. Questions on the TD will be accepted till October 1, 2019 at 4:30 pm. A copy of the answers to the questions from all parties will be emailed ultimately October 15, 2019 to each party that has received our TD.

Interested parties should submit in total 1 proposal, namely:

1. Proposal for the project:

#### AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX SECURITY ACCESS CONTROL SYSTEM

The final date for submission of a proposal to provide the above described is October 29, 2019, 10:00 am, Aruba local time at the Reception of the Aruba Airport Authority N.V., on the first floor of the Airport Tower Building.

All proposals should be submitted in a closed envelop either in person, via a courier service or drop box prior to the deadline indicated above at the following direction:

Attn: Tender Committee  
Aruba Airport Authority N.V.  
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix  
Sabana Berde 75, Aruba

Public opening of the proposals will take place on October 29, 2019 at 10:15 am lt. at the AAA Management Offices. The opening of the proposal will only verify if the completeness of the bids, prices will not be mentioned.

AAA reserves the right to contact all entities on its own initiative who have expressed their interest in the past to AAA N.V.

Aruba Airport Authority N.V.  
August 2019



in co-operation with Schiphol International B.V.





Parlamentario Richard Arends

## “Mi a scoge pa keda hiba un politica limpi y di nivel”



**DURANTE** di e encuentro exitoso di partido AVP diadomingo merdia, esta ‘Encuentro Voluntarionan 2019 - Un Causa Comun,’ miembro di partido AVP y di fraccion di Parlamento, sr. Richard Arends, a referi n’e atakenan personal riba dje buscando un forma pa sconde e realidad duro di e situacion financiero di e pais y e impase cu Hulanda pa pueblo di Aruba.

“Hopi biaha hoben y profesionalnan cu ta asercami pa afilia nan mes na nos partido AVP, pa yuda den e diferente organisacionnan di nos partido, kendenan tin soño, meta y ambicionnan grandi pa nos pais, mescos cu mi persona mas cu 12 aña pasa.

Mi ta bisa nan cu politica ta un instrumento pa logra metanan sumamente bunita si e wordo usa corectamente y a base di nos principionan, nos a logra hopi durante nos ultimo gobernacion. Awe tambe den Parlamento nos ta hiba e mesun liña consistente aki.

E ultimo simanan aki mi tabata blanco di un politica baho basa riba mentira, pero mi a scoge pa keda na nivel.

Manera mi colega Robert Candelaria semper ta bisa: ‘Mi ta invita mi oponentenan join mi n’e nivel halto cual politica cu ta na bienestar di nos pais mester ta.

E metanan pa cual nos ta drenta pa sirbi e causa comun sea ta hopi ambisioso, idealista, of simplemente pa mehora e calida di bida di un persona of famia, semper ta cuminsa cu un prome stap. Un yamada, un oido y atencion.

Parlamentario Richard Arends a ilustra esaki cu varios ehempel unda cu el a splica cu e admiracion pa nos naturalesa ta comienso pa cuida nos medio ambiente, nos lama y e bida maritimo p’asina conserva nan pa futuro generacionnan.

Nos cu ta para aki y tabatin e dicha di a cumpli cu un ambicion of meta grandi, sa cu esaki no a bay sin mas.

Nos ta pasa den contratiempo, nos ta pasa den friccion y den dolornan di cabes, pero esaki a haci nos fuerte y determina pa logra nos soño, sea si esaki ta un estudio, scirbi un buki, haya un trabou, ta excelente den deporte, of bira un artista famoso.

Partido AVP ta inculca esaki den nos hobennan, sea cu nan ta forma parti di ekipo di boluntarionan, activistanan of ta den e diferente organisacionnan di nos partido. Desde su nacemento partido AVP a haci esaki, e prome partido cu a cuminsa cu un ala hubenil (HAC), cu institutonan manera Fundacion Digna Lacle-Herrera pa formacion politico y Fundacion FESCA cu awor ta Fundacion Mito Croes pa estudionan cientifico y awor cu PHP cu ta maneha Tienda di Ley,”

Y pakico AVP?, e contesta ta simpel: Pasobra e ta un partido inspirativo, un partido cu ta yuda hobennan logra nan soñonan, un partido basa riba e principionan Social-Cristian cu t’e fundeshi di nos sociedad. Formando parti di un partido cu mi ta kere den su principionan fundamental, un vision cu mi ta sinti mi mes parti di dje y cu un e sentido di responsabilidad grandi nos ta sigui inspira y motiva nos miembro, sostenedor, activista y boluntarionan.

Apesar di tur contratiempo: Ban sigui t’e ehempel pa otro, pa tur cu ta biba riba e isla chikito y bunita aki; ban sigui inspira otro cu nos ideanan inovativo y asina logra un mihor Aruba y un mihor mañan,” Richard Arends a informa tur presente.

**ARUBA**  
Beach Club Resort

### TIMESHARE FOR SALE BY OWNER



**UNIT # 304 - WEEK 32**  
**1 BEDROOM DELUXE SUITE**  
**SLEEPS 5 PEOPLE**

- 2 X QUEEN BEDS  
(1 IN BEDROOM & 1 PULLOUT BED IN LIVING ROOM)
- KITCHENETTE
- 3RD FLOOR  
(BALCONY VIEW OVERLOOKING THE RESORT)

**PRICE: \$5,500**

**INTERESTED PLEASE CALL 583-1400**  
**DURING OFFICE HOURS**



Como cu den e aña escolar aki lo cuminsa cu e Scol Arubano Multilengual cu Papiamento di Aruba como idioma di instruccion:

# Bijbel di Prenchi na Papiamento di Aruba lo wordo uza como material di instruccion

Minister Rudy Lampe recientemente a elabora riba e importancia di Bijbel di Prenchi na Papiamento mirando cu p’e aña escolar aki lo cuminsa cu e scol Arubano Multilengual cual ta haci Papiamento idioma di instruccion cuminsando cu e prome aña.

Lo ta bay tin mester material na Papiamento incluyendo e buki mas importante cu lo bay wordo uza na e scolnan preparatorio, esta e Bijbel di Prenchi.

Bijbel di Prenchi ta scirbi specialmente pa muchanan di 4 pa 7 aña, pero ta gusta tambe pa hendenan di mas edad ya cu e texto ta bin cu imagenan bunita.

Bijbel di Prenchi lo wordo uza den scolnan Cristian, pero tambe lo por wordo uza na scolnan publico pa motibo cu buki t’esun mas lesa y mas famoso di humanidad y ta importante pa tur hende cera conoci cu e buki aki sin importa e religion di cada hende.

Mayoria di e dichonan ta di Bijbel y lo implementa esaki n’e scolnan pa maestronan y e muchanan por disfruta di dje.

E buki aki, Bijbel di Prenchi, a wordo traduci den Papiamento di Aruba dor di juffrouw Maduro-Schwengle y juffrouw Luminier.



E idea aki a wordo acepta pa Cas di Bijbel cu a apoya e iniciativa y hunto cu Nederlandse Bijbel Genootschap e buki por wordo presenta.

Bijbel di Prenchi t’asina gusta, cu nos hermana isla Corsou a tum’e y traduci’e den ortografia di Corsou, mientras cu Aruba ta mantene su propio ortografia di Papiamento p’e buki aki como tambe den nos scolnan.

Minister Rudy Lampe ta felicita e traductornan pa cu e tremendo trabou aki y ta invita pueblo di Aruba pa bin asisti n’e presentacion oficial di Bijbel di Prenchi na Biblioteca Nacional Aruba awe dia 4 di september di 7 pm -9:30 pm. Entrada ta completamente gratis.

## Casonan cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	K.C.T.C. R.R.J.	C. y J. ta wordo acusa di kiebro y ladroncia riba 28 di december 2018 y di heling. J. ta wordo acusa alavez di menaza y maltrato riba 3 di september 2017.
09.30	L.M.M.	M. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 26 di mei 2019, dor di bise: “ <i>Mi ta bay tira bo, awor si bo ta cuminsa soda, no</i> ”.
09.50	L.I.B.	B. ta wordo acusa di complicidad den un atraco na maart 2018.
11.20	R.J.J.V.	V. ta wordo acusa di a planta Cannabis den e periodo di prome di april 2018 te 6 di april 2019 y di tabatin hennep den su posesion riba 6 di april 2019.





**HOLIDAY INN RESORT ARUBA AN AFFILIATE OF THE INTERCONTINENTAL HOTELS GROUP SEEKS APPLICANTS FOR THE FOLLOWING POSITIONS:**

- **FRONTDESK AGENT**
- **BELLMAN**
- **BARTENDER**

**If you are interested, please apply by e-mailing your resume to [hirahr.applications@ihg.com](mailto:hirahr.applications@ihg.com) or apply in person at the Human Resources Department between 8:00 a.m. – 4:00 p.m.**





## TA NAN TEMPORADA ATROBE!

“Proteha bo mes y bo famia contra Malesa Transmiti pa Sangura”

- Tira afo tur awa para paden y pafu di cas
- Uza screen na porta y bentana di cas
- Uza repelente contra sangura parti atardi y anochi
- Preferibel bisti paña color cla cu manga largo y pia largo parti atardi y anochi

- Tapa tur awa cu ta wordo acumula pa uzo domestico
- Si bo ta malo cu keintura, evita cu bo ta wordo pica pa sangura

Esaki ta un Mensahe di





Maria Liberia-Peters:

## “Politica ta emocion y un sentimento cu bo tin cu sinti, no palabranan bunita sin contenido”

E discurso di ex Prome Minister di Antiyas, sra. Maria Liberia-Peters tabata den un solo palabra sublime y na mes momento inspirativo. El a gara e audiencia y a wanta esaki den su gara te final. Manera ta wordo bisa: ‘Un pal’i muher tabata para riba escenario cu den tur su humildad a muestra cada ken riba nan responsabilidad pa nan pais. El a muestra cada ken cu nos no mester ta indiferente pa loke ta politica.

No bagatelisa tur loke bo por cambia y guia den e bon direccion pa medio di politica. Maria Liberia-Peters a duna un les den historia y bisa cos manera mester ta.

“Politica ta un sentimento cu bo tin cu sinti, politica ta emocion, politica no ta palabranan bunita sin contenido”. E varios dichonan cu Maria Liberia-Peters tabata expresa tabata pone un vibracion den e sala cu tabata laga hopi cu awa na wowo. Asina impactante e tabata. Felicitando Mike Eman den forma caluroso y na mes momento reconociendo Doina pa su gran aporte. Maria a bisa: “Mi ta felicita tur hende den e sala aki tambe, pasobra un lider mester inspira y incentiva. Un bon lider tey pa su pueblo tambe ora e no ta sinti su mes bon, pasobra e sa cu e meta final ta su pais.

Mike Eman sa esey, pasobra e ta un tremendo lider. E tin politica den su DNA. Ta pesey tur mester mara hunto y sostene otro, semper cu e pais den mente.

Si nos kier logra e causa comun, nos mester sostene otro”.

Maria a splica cu ora Mike a yam’e, el a mira su agenda y a haci tempo, pasobra su bon amigo Mike Eman a pidi’e pa ta na Aruba.

*Sigui na pagina 11 >*



< *Continua di pagina 10*

“Con mi ta bisa Mike cu mi no por. Con cu mi haci, con cu mi draai, ora AVP yama, mi tey”.

Maria a sigui bisa cu ta importante pa generacionnan nobo sa cu tin un lazo fuerte di amistad y aprecio entre AVP y partido Nacional di Corsou. Esey ta for di principio ora cu AVP a lanta na aña 1942 y despues di guerra na 1946 Nacional a cuminsa forma den barionan pa el a sali fo'i bou tera na 1948.

Moises da Costa Gomez a cuminsa cu un movecion ‘underground’, repartiendo Corsou den 25 bario y den cada bario tabatin un nucleo di boluntario y activista. Cada 4 activista mester a busca 4 activista y nan na nan turno 4 y a sigui asina.

Na eleccion di 1949 partido Nacional a gana eleccion lagando tur hende babuca.

“Na 1948 ora Nacional a funda, nos tabata forma parti di Antiyas di seis. Mi ta hopi contento cu pa historia nos por bisa cu Status Aparte di Aruba tabata soño di Henny sr. y su yiu Shon A Eman. E Status Aparte di Aruba, tur hende por claim e, pero Eman, e nomber Eman ta mara n’e desaroyo pa Aruba por a bira ‘baas den su mes cas’.

Mi a profundisa mi mes den tur buki di historia di Antiyas y sigur den esun cu ta mi bijbel di AnneMarie Kasteel ‘De geschiedenis van de Nederlandse Antillen’. Eyden e nomber Eman ta tur caminda y den tur pagina bo ta lesa di Eman y su lucha pa Aruba.”

Maria Liber-Peters a sigui bisa cu Henny Eman sr. y Shon A Eman a lucha duro pa tur den e sala di cual mayoria no tabata naci ainda pa Status Aparte di Aruba.

“Loke mi a sinti ora mi a drenta Cas di Partido ta con ta traha riba futuro generacion. Mi ta sinti cu liderazgo di partido AVP tin e compromiso pa zorg p’e vehiculo cu yama AVP tey ‘till the end of time’.



**Are you our next winner?**

Registration deadline is  
**September 8<sup>th</sup>, 2019**

Register now at  
[www.myguardiangroup.com](http://www.myguardiangroup.com)

**Guardian Group**  
Fatum






Lider di fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp

## Ta importante p'e Fondo di Social Crisis Plan continua

Lider di fraccion di POR, drs. Marisol Lopez-Tromp papiando di e Sociaal Crisis Plan a bisa cu Parlamento a aproba esaki, pasobra e ta necesario pa yuda e muchanan, nos famianan y pa tin e seguridad p'e muchanan cu ta wordo abusa y maltrata.

Lopez-Tromp a scucha declaracionnan di Minister di Finansa, kende a elabora riba e motibonan pa cual Minister di Asunto Social a biaha pa Hulanda pa papia riba e Sociaal Crisis Plan y por a scucha tambe e mandatario di Finansa bisa cu e suma p'esaki ta bin adicional na loke a wordo palabra caba di presupuesto y relaciona cu esaki tin discusionnan andando cu CAFT.

Den number di fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp a bisa cu por comprende e discusion cu ta mas bien riba e

parti financiero, pero mester keda corda e meta pa cual e Sociaal Crisis Plan a wordo aproba.

Pesey e ta haya importante cu e minister concerni a bay duna mas splicacion na Hulanda y a reuni tambe cu esnan di CFT, pero lo desea di haya sa den un forma mas detaya e resultado di esaki.

“Importante ta p'e Fondo di Sociaal Crisis Plan continua, pasobra e ta toca e fundeshi di nos comunidad, e futuro di nos muchanan, nos famianan. Sin esaki no tin futuro, tin muchanan cu ta pasa den maltrato of cu ta biba den peliger y no por yuda nan manera cu bo kier. Ni maske cuanto miyon bo tin presupuesta pa otro topiconan, e topico aki ta keda importante, pasobra no ta e parti social so, e ta toca diferente otro cartera.



E ta toca por ehempel e cartera di husticia, salud y educacion tambe. Kiermen diferente ministerio mester traha hunto pa hacie un realidad”, Marisol Lopez-Tromp a duna di conoce.

## Minister Plenipotenciario na Washington mr. Joselin Croes, a reuni cu ATA



**DURANTE** su bishita di trabou di Minister Plenipotenciario pa Aruba na Washington DC, Joselin Croes, a reuni cu representantenan di ATA.

Minister Plenipotenciario a expresa cu esaki tabata un reunion hopi ameno na unda cu a hiba conbersacionnan tocante crea posibilidadnan pa inclui Washington DC den e plan di mercadeo di ATA y pa bin cu eventonan cual lo por wordo teni na Embahada pa promove Aruba como destinacion na DC.

A discuti tambe e posibilidad di organisa un “Arubaday” otro aña na Embahada pa reconoce e *loyal repetitive Washingtonians* cu tin

hopi aña bishitando Aruba y esaki sigur tabatin oido di parti di ATA.

Tambe a papia di e exito di e Aruba Bike Party cual a wordo organisa p'e team di OASCA y Peter Cheung na unda ATA a sponsor e T-shirtnan. E tabata un exito rotundo cu Aruba a wordo expone. E intencion ta pa organisa mas eventonan manera esaki na Merca.

Turismo por lo general ta den man di un ekipo di experto na Aruba, New York y Europa y no ta rekeri mucho atencion di parti di e Minister Plenipotenciario, pero si e ta keda den contacto estrecho cu ATA pa cualkier eventualidad.





“UN di e preocupacionnan cu maneho di Minister di Husticia, Andin Bikker, ta su ‘benoemings-beleid’ y su incumplimento di promesanan haci”, asina miembro di fraccion di AVP, Robert Candelaria a declara.

E.o. el a muestra cu ainda ta spera cu Minister por pone su priodidadnan na ordo, ya cu tempo cu e Alto Comisario anterior a anuncia cu e lo baha, Robert Candelaria a haci un apelacion riba e Minister, pa laga e Hefe di Polis keda te ora e logra werk in un Korpschef nobo.

“Minister a scoge pa no haci esaki. El a scoge despues pa nombra un Alto Comisario temporal caminda e periodo temporal a caba y Minister Bikker a scoge pa prolonga e nombramento temporal. Awor pronto e periodo di prolongacion tambe lo yega su fin y nos ta spera cu Minister di Husticia tuma un decision awor si pa duna claridad na Cuerpo Policial, n’esnan riba e funcion, na partners di Cuerpo Policial y na pueblo di Aruba en general.

Un Cuerpo di Polis mester di claridad ken t’e capitan na stuur.

Parlamentario Robert Candelaria (AVP):

## Minister di Husticia no por keda cla cu nombramento di Alto Comisario nobo

Sinembargo ta conoci den pueblo caba cu e Minister aki a priminti hopi cos tempo di campaña manera e.o. cu e lo bin cu 200 Polis nobo, pero awor ta bin c’un klas di apenas 14 adspirant! Esaki ta un drupel riba un plachi cayente caminda tambe el a priminti cu lo bin bek c’un concepto existente di ‘barioregisseurs.’

Loke nos por a mira di esaki ta cu a verf un post di Polis existente algun luna atras, pa corta e sinta ora esaki a keda cla y algun dia pasa por a mira den medionan di comunicacion cu e post a keda para bashi y bandona sin cu ningun Polis traha eyan.

A splica Minister Bikker e tempo ey cu ‘barioregie’ no ta algo simpel y mester scoge y educa e Polisnan cu hopi cautela p’e trabou aki.

Mester ekipa nan p’e funcion y nan guia tambe ta importante, pero te dia di awe nada a wordo haci pa cumpli cu e promesa aki di Minister Bikker.

Minister a priminti mas cos manera maneho pa auto cu por core nan so, cu te dia di awe no ta cla pa nos kico e relevancia di esaki ta, mirando e retonan grandi di falta di maneho cu nos tin nos dilanti y cu mester atencion prome c’un auto sin chauffeur.

“E Minister a priminti cu lo bin c’un Fastferry cu tampoco no ta cla pa nos ta pakico Minister Bikker ta papia riba esaki y no su colega di transporte.

Pero sea ken sea papia riba dje, te ainda ta parece cu e proyecto aki no kier mira lus di dia, siendo cu den husticia tin hopi cos cu mester di atencion urgente di Minister Bikker,” asina Parlamentario Candelaria a señala.

E miembro di fraccion di AVP a sigui muestra cu asina tambe a priminti un maneho di heling, alarma pa tur cas, accion contra high impact crimes, skol pa educa wetgevingsjuristen, Ley di Cybersecurity (cu lo a pone cu e Minister aki ta prome cu biento manera e mes a bisa) y asina por sigui menciona.

“Awor mi no ta bisa cu su trabou ta facil, pero si pa tanto aña el a critica su predecesor y a exige p’e baha, pero awor e unico cos cu e por tin pa show cune ta di su predecesor manera e Veiligheidshuis, etc etc, y e ta laga bo pensa si cu algo no ta klop.

Si bo priminti 10 cos y cumpli sikiera cu mitar, por bisa cu bo a traha si. Pa haña ehempel awor di loke el a priminti y logra cumpli ta hopi dificil,” Robert Candelaria a finalisa bisando.



Fundacion Parke Nacional Aruba:

## Fortificando lasonan internacional cu bishita di Sr. Arjan de Groene di “Wereld Natuur Fonds”

**RECIENTEMENTE** durante un bishita cortico, Sr. Arjan de Groene, consehero di “World Wildlife Fund Netherlands” (WWF-NL) a reuni cu varios persona y entidad clave, entre nan, su Excelencia Gobernador di Aruba, Sr. Alfonso Boekhoudt, Directie Natuur & Milieu, Universidad di Aruba, y tambe Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA) cu tawata encarga cu e programa di bishita di Sr. De Groene.

E contacto cu Sr. De Goede a wordo estableci door di Sra. Hellen van der Wal, miembro di e hunta di supervision di FPNA kende porcierto a wordo apunta recientemente como president di “Dutch Caribbean Nature Alliance” (DCNA), unda su enfoka ta pa mantene e islanan cu ta partner cu DCNA esta, Curaçao, Bonaire, St. Maarten, Saba, St. Eustatius y Aruba, uni y conecta cu partnernan internacional.

Durante su bishita, Sr. De Groene lo sondia e posibilidadnan pa conecta Aruba tambe cu e 8 obhetivonan cu ta central den e organisacion di WWF-NL, asina formando un base igual cu e otro islanan.

WWF-NL ta sostene un medio ambiente sano pa tur hende, enfokando ariba un total di 8 obhetivo global cu mira pa un cambio den biodiversidad prome cu aña 2030. E 8 obhetivonan global di WWF-NL ta: “Wildlife, Ocean, Forests, Food, Climate, Freshwater, Biodiversity, Man and Behavior”.

Segun Sr. De Groene, WWF-NL ta traha principalmente riba e islanan di Bonaire, St. Eustatius y Saba, ya cu naturalesa no conoce barera mi a acepta e invitacion di DCNA hunto cu FPNA pa asina conoce diferente organisacion, persona y proyectonan na Aruba.

Aunke tur isla ta diferente, e problemanan y por lo tanto e solucion na e problemanan aki ta hopi comparable. E situacion riba tur isla encuanto coral y e poblacion di pisca ta alarmante, pa cual lo mester coordina e desaroyo economico y conservacion di nos na-



turalesa den un manera balansa.

Nos partnernan riba e otro islanan por siña hopi di Aruba su conocimiento y experticio, sin laga afo cu Aruba tambe por siña hopi di e otro islanan. Ehempelnan clave ta restauracion di flora, planificacion di Parke Marino, reduci e cantidad di plastic, colaboracion pa entre otro sondeo scientifico y hopi mas. Cu mi bishita mi ta spera di por descubri e rol cu WWF-NL por tin den e proceso aki.

Durante e luna di october DCNA lo sigui fortifica e laso entre e islanan unda cu lo tin varios presentacion y workshop na Bonaire.

Adicionalmente lo tin un “Junior Ranger Exchange” organisa dor di DCNA en colaboracion cu FPNA y Stinapa, subsidia dor di WWF-NL, Rabobank, Stinapa y DCNA, unda e Junior Rangers di tur e isla lo bini hunto pa asina toca e tema di conservacion di nos bida marino y costanan.



Richard Arends na Encuentro cu Voluntario 2019

# AVP un partido inspirativo dedica na garantisa bienestar duradero

**DIADOMINGO** 1 di september a tuma lugar e encuentro cu boluntario 2019 organisa pa partido AVP. E evento aki a carga e titulo di ‘Un causa comun,’ cual a conta cu asistencia grandi di boluntario, sostenedor y activistanan di partido AVP.

Varios miembro di partido AVP a dirigi mensahenan na boluntarionan cu a bin scucha e rumbo cu partido ta bayendo, e vision cu tin pa transforma un situacion destroso cu ta wordo crea pa dos aña caba y asina trece tranquilidad y prosperidad bek den pueblo.

Un di e oradornan aki tabata e politico y miembro di Parlamento, mr. drs. Richard Arends, kende a repasa varios aspecto di e vision di partido AVP y tur loke tanto e partido como su persona ta kere aden y para p’esaki.

Parlamentario Arends a muestra tur presente cu candidatonan riba e lista politico berde, AVP, semper ta boga pa di un forma of otro di ta un inspiracion pa otro, sea miembro, activista, sostenedor y boluntarionan.

“Partido AVP ta conoci pa ta un partido inspirativo. Un partido cu ta atrae hoben y grandinan pa su pensamentonan nobo, pa su ideanan inovativo cu ta sirbi como inspiracion pa hopi,” el a cuminsa bisando.

Durante su discursu Richard Arends a reitera cu un partido mester ta basa riba un ideologia y no riba pragmatismo. El a reafirma cu e ta kere firmemente den e fundamentonan di e ideologia Social-Cristian cu e partido ta basa riba dje; den un responsabilidad comparti unda cu Gobierno ta mantene su mes na su tareanan propio; den un husticia social unda e ciudadano ta sinti su mes protehi dor di Gobierno y den solidaridad den nos sociedad unda nos ta comparti e peso, pero tambe e prosperidad.

Segun Richard Arends, un di principionan di mas importante t’e responsabilidad di garantiza un bienestar duradero pa generacionan cu ta bin manehando nos



recursonan di un manera responsabel.

Sr. Arends a sigui bisa cu “e mesun principionan Social-Cristian aki ta riba cua AVP ta hiba politica y delinea maneho. E mesun principionan aki ta forma e base di tur trabou boluntario sin excepcion.”

El a motiva e boluntarionan presente reconociendo e principionan riba cual nan ta haci nan trabou, bin pa dilanti, pone nan mes disponibel y te hasta tuma riesgo den un pais politicamente polarisa.

**Den number di partido AVP, Richard Arends a gradici tur boluntario presente pa nan labor. “Boso compromiso di semper ta indispensable pa nos. Sin boso, nos lo no t’aki aworaki. Boso dedicacion y determinacion pa yuda nos hiba nos pais dilanti, t’e motor di nos partido. Sin un meta, un sueño, sin un obhetivo nos ta bashi, nos ta sin contenido,”** Parlamentario Richard Arends a trece dilanti.



Inspectie Volksgezondheid Aruba:

## Ta premira cu mayoria cas di cuida lo tin nan permiso prome cu dia 13 di october 2019



**RIBA** diahuebs 29 di augustus 2019, Inspectie a tene un anochi di informacion na MFA Paradera pa tur 18 casnan di cuida. Durante e anochi aki Inspectie a duna update di e trayecto di permiso y a splica kico e siguiente pasonan ta. Desde 1 di augustus 2019, tin 1 cas di cuida cu un permiso valido. Sinembargo, mientrastanto mayoria cas di cuida ta den e ultimo fase di nan peticion pa permiso y pa es motibo Inspectie ta premira cu mayoria lo tin nan permiso regla prome cu 13 di october 2019. Esaki ta e ultimo fecha cu Inspectie a pone pa tur cas di cuida tin nan permiso.

Despues di e fecha aki, lo bay over na tuma e medidanan necesario pa esunnan cu no tin un permiso ainda. E tipo di medida cu Inspectie lo scohe, lo depende di e situacion individual di cada cas di cuida. Lo por: (1) cera e cas di cuida parcialmente (por ehempel lo cera e cushina so), (2) cera e cas por completo, of (3)

duna un multa. Durante e anochi, Inspectie a enfatisa cu preferibelmente no kier bay over na cera un cas di cuida por completo, pa motibo cu Aruba tin necesidad pa e casnan aki, pero cu lo haci esaki si e ta haya cu e riesgo ta mucho halto pa e cas di cuida keda habri.

Durante e anochi, Inspectie a recorda e casnan cu un permiso pa maneha un cas di cuida no necesariamente ta nifica cu e calidad di cuida duna den e cas ta riba un bon nivel.

E permiso ta solamente e prome paso y Inspectie lo keda vigila y monitor tur cas di cuida di cerca y lo sigui cu bishitanan di inspeccion no anuncia.

Despues di e dos rond di bishitanan cu Inspectie a haci na comienso y final di 2018, tur cas di cuida a ricibi puntonan di mehoracion cu nan mester traha riba dje. Pues, den e di tres y cuater kwartaal di 2019, Inspectie lo bay enfoca mas specifico riba e aspectonan aki.



# Prome Minister a bishita Bariofest na Centro di Bario Brazil

Di 4 Bariofest rond Aruba y cada biaha ta crece mas



**DIADOMINGO** prome di september, Prome Minister, Evelyn Wever Croes a representa Minister Glenbert Croes n'e Bariofest na Centro di Bario Brazil. Bariofest ta un proyecto di Special Projects bou guia di señora Susanne van Nes SintJago y ta resorta directamente bou di Ministerio di Asunto Social. Esaki t'e di 4 Bariofest cu a tuma lugar rond di Aruba y cada biaha e ta crece mas. Pa nos pueblo, cultura ta esencial y ta wordo sosteni semper.

Tabata un dia bou di un solo fuerte, pero cu un ambiente alegre na unda cu Special Project y Comision Centro di Bario Brazil a uni pa haci e fiesta cultural na Brazil mas grandi.

Reinanan Cultural di Centro di Bario Brazil tabata presente canando rond pa atende e publico. Tabata presente tambe representantenan di Bonaire y Corsou.

Nos muchanan e dia aki a gosa p'e tanto actividadnan cu tabata planea pa nan e.o., contamento di storia di sr. Richard Dabian, kende a sa di pone bida den su storianan di antaño. Tabata tin diferente wega e.o. di IBISA cu 'Bubble Soccer'. Tambe, e muchanan a gosa di mira e ekiponan di Polis, Brandweer y Kustwacht.

Entretenimento tabata impresionante cu musica y baile tipico. Srta. Clarette Quandus a declama un bunita poesia. Tabatin varios tent di cuminda crioyo y artesanía. Prome Minister, compañía pa Miss Aruba 2019, Danna Garcia a haci un recorrido y a bishita e tentnan y a saluda publico presente.

Den number di Minister Glenbert F Croes, Prome Minister a entrega certificadonan di reconocimiento na 5 baluarte di Brazil. Angelo Richardson, Giandrick van den Berg, Luis Inario Maduro, Heintje Ras y Vicente Ras.

Den number di Aruba, Prome Minister a gradici nan pa tur loke nan a haci y ta haciendo p'e Bario di Brazil como pa henter e comunidad Arubiano.

Na final, Aruba por a gosa di un bunita Parada Cultural colorido y yen di ambiente den bario di Brazil.



Partido AVP cu evento exitoso den Renaissance Convention Center

## **“Cada un di e candidatonan di AVP ta prometededor pa carga y sirbi e partido, carga y sirbi e pais aki”**

Segun Mike Eman







“**ENCUENTRO** Boluntario” den Renaissance Convention Center por a conta cu un audiencia grandi. Sala yen y un tremendo ambiente.

Lider di partido AVP, Mike Eman, kende a haci aña diadomingo, por ta satisfecho cu e acogida grandi di partido. El a cera e mainta aki cu un discurso cu manera ta custumber tabata impresionante.

Cu palabranan bon escogi el a lanta e animo mas ainda y el a hinca den tur presente e gana pa sala y cuminsa campaña. El a recorda cu un aña pasa partido tabata den e mesun sala ey den momentonan transcendental pa partido.

“E tempo ey tabatin riba mesa e exigencia di parti di e sala pa mi acepta pa sigui cu liderazgo di partido. Despues di resultado di eleccion di 2017 mi a comparti cu boso e sentimento cu ta e momento pa prepara pa liderazgo nobo.

Boso a convencemi pa sigui lidera partido AVP, pero e trabou di forma lidernan nobo tey ainda. Boso por mira riba e escenario aki e lidernan nobo di partido. Cada un di nan prometededor p’e pais aki y cu e curazon n’e lugar corecto pa carga y sirbi e partido y carga y sirbi nos pais”, Eman a bisa na un publico entusiasmo.

Mike Eman a splica di ta na altura cu no ta facil pa como hoben drenta arena politico. Como ehempel el a duna e atakenan baho cu Richard Arends a experencia e ultimo simannan.

“Ora bo ta para pa un causa noble, ora bo curazon ta brota di stimacion pa bo pais, ora tur cos den bo curpa ta bisa bo cu ta Aruba bo tin cu sirbi, no tin mentira, engaño ni falsedad cu por kibra e curashi di un hoben

manera Richard Arends pa carga y guia e pais aki.”

Mike Eman a gradici tur e boluntarionan cu ta yuda den organisacion di partido AVP. E dirigentenan di bario cu tey pa sirbi e pais aki. Tambe Mike Eman a reconoce presencia di su ruman Henny Eman, e prome Prome Minister di Aruba.



“Henny a para riba un escenario manera esaki y a bisa cu e ta bay redobla pensioen di nos grandinan y el a cumpli. Ora Status Aparte tabata wordo desvia den direccion di Independencia el a lanta para y bisa cu locual e pueblo di Aruba kier ta Status Aparte y ningun momento bay den direccion di un aventura. Danki na su postura y di Mito Croes y Watty Vos cu awe nos tin Status Aparte di Aruba.”

Mike Eman tabatin palabranan di elogio p’e tremendo discurso di ex Prome Minister di Antiyas sra. Maria Liberia-Peters.

“Ora e papia bo ta sinti liderazgo di curazon. Liderazgo di compromiso pa mehora e calidad di bida di tur hende. Algun luna pasa mi tabatin e honor di tabata hunto cu Maria Liberia na Costa Rica den un conferencia di ODCA. Mi por bisa boso cu locual boso tur a sinti awe na momento cu Maria tabata papia y tabata transmiti e profundidad di su compromiso, su vision el a inspira e hende muher, pero na mes momento tur ciudadano cu mester di un bos cu no tin un bos.

Cu mester di un protector ora e no tin esaki. Na Costa Rica mi por a sinti cu ora Maria tabata papia e tabata inspira tur hende den e sala y ta pesey awe e t’e personahe cu ta guia y lidera sentimentonan profundo. Pa AVP e ta un honor ora bo por bisa cu un personahe asina ta bo amiga.”



# Exposicion “E Lens di Mi Wowonan” a habri na Biblioteca Nacional

Cu masha hopi bunita potret

Diadomingo anochi dilanti un grupo di invitado special y miembronan di prensa, e exposicion “E Lens di Mi Wowonan” 2019 a habri na Biblioteca Nacional.

E aña aki e dedica e exposicion na fotografonan deportivo Antonio Carlo y Seever Krozendijk. Tambe a duna un premio special Djispie Franken (awe den feliz memoria) n’e hoben Brian Koolman di [24ora.com](http://24ora.com)



Iniciador di e proyecto, sr. Leo Vrolijk a hiba palabra splicando di su proyecto cu a cuminsa 12 aña pasa. Tambe Leo Vrolijk a duna un spli-cacion breve con a scoge e nomina-donan. Algun persona conoci den nos comunidad manera sr. Victor (Toko) Winklaar, sra. Nicole Hoevertsz y sr. Patrick Paskel a papia riba e trabou desplega pa Sres. Carlo, Krozendijk y Koolman como miembronan di prensa.



Director di RBC-Bank, sr. Pierre Rafini a elabora riba e importancia di prensa den nos comunidad y alabes a expresa su satisfacion cu RBC-Bank pa 12 aña caba ta patrosina e proyecto “E Lens di Mi Wowonan”. Por ultimo a haci entrega di un bunita plakaat n’e tres personanan homenajea pa despues corta e cinta y asina habri oficialmente e exposicion.

E exposion E Lens di mi Wowonan por ser admira den Biblioteca Nacional na Playa durante oranan di trabou te cu fin di luna.





# Jaguars ta derota Rockets 8-7 den un tanganaso

**CAMPEONATO HEINEKEN** femenino fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Jacobo Jansen y Gilbert “Nando” Maduro a continua riba canchanan na Pos Chiquito. Den categoria Femenino AA Jaguars Vitamin Water a enfrenta e ekipo di Sta Cruz esta Rockets. Rockets ta pika ariba den cabes di prome cu 1 careda pero mesora Jaguars ta responde den bom di mesun inning cu 3 careda. Rockets ta bolbe rally pa 3 careda den cabes di 2 inning pa bay ariba 4-3. Den bom di 3 inning Jaguars ta rally pa 3 careda y ta bolter e score 6-4. Rockets no ta baha cabes y ta anota 3 careda pa tuma rienda di e partido 7-6. Jaguars a keda pone precision y ta anota 2 careda den bom di 4 inning pa bolter e score na su favor 8-7.

Pitcher a preta brasa den final pa Jaguars seya e victoria. Boxscore final Jaguars Vitamin Water 8 careda, 2 hit, 2 error y ta laga 6 coreador na base. Rockets 7 careda, 7 hit, 2 error y ta laga 5 coreador den circulacion. Mihor bateadornan pa Jaguars ta Jennysela Tromp 1-1 cu un doblete mas 1 rbi y 2 careda anota, Raquel Wester 3-1 mas 2 rbi ta unico dos bateadornan di Jaguars cu a bati hit. Pa Rockets a destaca na plato Emileen Kock 1-1 cu un rbi y 2 careda anota, Mildred Kock 3-2, Frangelina Danies 3-1 cu 2 rbi, Elianne Shakira Kock 3-1 cu 1 rbi, Liane Tromp 3-1, Zulaima Croes 3-1. Mester acentua Mama Mildred Kock y dos juinan Emileen y Shakira tur a bati hit den e wega aki. Algo cu masha poco sa tuma lugar pero si bunita pa aprecia. Kathleen



Emerenciana ta inicia e partido y ta bay 3 inning tirando 23 bola, 40 strike permitiend 4 careda tras di 4 hit ponchando 3 bateador y ta regala 2 base por bola pero no ta haña ningun desicion riba su nomber. Carolina Werleman ta drenta releva den cabes di 4 inning y ta enfrenta 11 bateador tirando 22 bola, 19 strike pa un total di 41 lanzamiento y ta permiti 3 careda tras di 3 hit, ta regala 3 base por bola y ta poncha 1 bateador seyando e victoria riba su nomber. Shakira Kock ta lansa 3 inning y 1 tercio enfrentando 21 bateador lansa 48 bola, 42 strike pa un total di 90 pitch permitiend 8 careda tras di 2 hit, regalando 8 base por bola y ta poncha 4 bateador y ta bay cas cu e derota. Frangelina Danies ta drenta releva y ta tira 2 tercio di

un inning enfrentando 5 bateador lansa 23 pitch propinando un ponche y ta regala 3 base por bola. Campeonato U17 ta continua diahuebs awor pa 7pm sharp sharp na Pos Chiquito momento e muchanan di Sta Cruz esta Rockets U17 midi forza contra e muchanan di Noord esta Lady Blue Marlins. Un categoria cu sigur fanaticada mester respalda. Diabierna 6 di September den categoria femenino AA pa 7pm Rockets vs Eagles y pa 8.30pm Aruba Bank Lady Tigers vs Jaguars Vitamin Water. Diasabra 7 di September pa 3pm Lady Blue Marlins vs Eagles (U17) y pa 5pm Jaguars Vitamin Water vs Eagles femenino AA. Pues e siman aki nos tin compromiso cu softball femenino na Pos Chiquito. Softball a la carga!!



Minister di Cultura Xiomara Ruiz-Maduro:

# **Pabien na pueblo di Brazil y Aruba henter cu un bunita Parada Cultural yen di ambiente**

**DIADOMINGO** a tuma lugar e Parada Cultural relaciona cu Celebracion di Dia di Brazil, Minister di Cultura sra. Xiomara Ruiz-Maduro tabata presente pa apoya y sostene nos cultura.

Un pabien grandi n'e organisadornan Fundacion Chico Harms, Centro di Barrio Brazil y Comision Eleccion y Parada Cultural pa un bunita Parada Cultural.

Igualmente na tur grupo participante di nos mucha, hobennan y adulto cu a presenta den nan bunita trahe di folklore como tambe na tur banda tipico cu a participa y anima cu nos musica y haci e parada aki uno bunita, grandi yen di ambiente bibando nos cultura.

Minister Ruiz-Maduro a keda masha encanta di tuma nota di presencia y participacion di un Grupo di Corsou bisti den nan trahe folklore.

Ta di aprecia y reconoce e pueblo cu for di oranan tempran tabata banda di caminda ta spera e parada, apesar di e solo fuerte esaki no a stroba pa un y tur disfruta di e bunita celebracion di Dia di Brazil.

Por tuma nota cu cada aña e parada ta creciendo den participante y ambiente. For di awor caba Minister Xiomara Ruiz-Maduro ta invita e pueblo pa sostene e Celebracion di Dia di Brazil cu otro aña lo celebra su di 10 aniversario. Un biaha mas pabien n'e organisador- y participantenan.





# Team di Train Hard Fight Smart a yega for di Costa Rica cu un solo medaya



**DIALUNA** mainta ultimo, Aruba su team di Train Hard Fight Smart a yega for di Costa Rica cu un solo medaya di Brons, cu a ser gana pa Danon Delamore. 5 Atleta a biaha pa Costa Rica siman pasa pa participa den e di XII Costa Rica G1 Open. E team a wordo guia pa ex campeon mundial y coach Olimpico Henk Meijer, kende a biaha for di Hulanda pa topa cu e team na Costa Rica.

Samuel Rosales di Noord Taekwondo Center a bringa den e categoria di Cadet -45 kilo contra Gaston Vasquez di Chile.

Samuel Rosales a bringa pa prome biaha den un evento G1 y a duna tur locual e tabatin aden, pero e Chileno tabata hopi mas fuerte cu Samuel Rosales y Samuel Rosales a perde su pelea.

Joshua Klabér a bringa den e categoria di Junior y

a topa cu Bastian Gonzalez for di Chile y a perde su pelea contra di Bastian Gonzales pa falta di condicion. Jourdé Klabér a bringa contra di Braven Park di Canada den e categoria adulto di -63 kilo y a perde cu un score di 6-4.

Záhyon Klabér a bringa pa di 4 biaha contra di Jorge Hernandez di Puerto Rico y Záhyon Klabér a perde esaki.

Danon Delamore a bringa contra di Nicolas Sarmiento di Chile y Danon Delamore a perde esaki y mester a keda satisfecho cu su medaya di Brons.

Varios miembro di Brazil Taekwondo Stichting a biaha tambe pa apoya e team di Aruba.

E team di Train Hard Fight Smart, mirando tur empeño cu ta wordo poni e.o. na Europa pa train duro y awor pa bin cu un solo medaya di brons, ta motibo di un analisis profundo. Tin algo ta bay robes.



## AHATA a organisa seminario “Happy Nature, Happy Island”

ARUBA Hotel & Tourism Association (AHATA) a organisa un seminario pa su miembran cu ta ofrece tours den naturalesa na nos bishitantenan. Hunto cu Aruba Excellence Foundation y Fundacion Parke Nacional Aruba a crea “Happy Nature, Happy Island” especialmente pa e guianan di diferente compania. E obhetivo di e seminario tabata pa inculca orguyo, conocimiento y compromiso pa preservacion di nos recursonan natural. Cu e seminario aki a toca e tema di e preocupacion cu nos comunidad tin pa cu e tours y nan efectonan den nos naturalesa. Participantenan a ricibi informacion di e balor fundamental di nos naturalesa y a explora maneranan pa trata naturalesa den un forma sostenibel. A pone enfasis riba e necesidad pa ofrece recreacion sostenibel cu conscientisacion di e balor di nos recurso natural.

Pionero local den Turismo Sostenibel, Sr. Ewald Biemans di Bucuti & Tara Beach Resort a haci apertura di e seminario, bisando cu “Aruba su economia no ta basa riba Turismo, Aruba su economia ta basa riba Naturalesa - sin nos naturalesa, no lo tin Turismo”. E ta evidente cu nos naturalesa mester di cuidu y proteccion pa sigura cu e t’ey pa e siguiente generacionan.

Aruba Excellence Foundation y Fundacion Parke Nacional Aruba a duna presentacion amplio y interactivo riba con pa cuida nos naturalesa. A discuti riba e concepto di conservacion di naturalesa y comprende e importancia di recreacion sostenibel. Tambe pa compronde Aruba su biodiversidad y identifica maneranan pa contribui na su conservacion y pa motiva participantenan pa ta aliado di preservacion di naturalesa. Nos bishitantenan y nos residentenan mester coopera den e esfuerzo aki.

### Companionan miembro di AHATA cu a participa:

Action Tours Aruba, De Palm Tours, EL Tours, Fofoti Tours & Transfer, Pelican Adventures, Barbulet Concierge, y Colegio EPI Unit Hospitality & Tourism.

AHATA ta gradici e anfitrión Aruba Marriott Resort y tur e miembran cu a participa activamente den e seminario importante aki y a muestra nan compromiso na e sostenibilidad di nos isla su areanan natural. Danki na Aruba Excellence Foundation y Fundacion Parke Nacional Aruba pa un programa interesante y relevante.





## Un otro año exitoso di Placa Chikito: 'Axel y su Pork'i Spaar'!



PA di dos año consecutivo e proyecto di Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA) 'Placa Chikito: Axel y su Pork'i Spaar' a tuma lugar. Durante cuater atardi di storia e buki 'Axel y Su Pork'i Spaar' a wordo presenta na muchanan durante nan vacacion escolar 2019. KYPA cu tin como obhetivo pa duna bek na e comunidad di Aruba y specialmente e muchanan a percura pa e año aki un biaha mas e proyecto aki wordo presenta y ehecuta.

Un proyecto cu a cuminsa algun año atras den un concepto completamente diferente a wordo ahusta na 2018 na unda un buki a wordo scirbi y produci completamente na Papiamento. E meta di e buki ta pa concientisa y informa e muchanan hopi mas tocante e topico financiero. Especialmente riba e tema di spaar, gasta y duna bek na comunidad. Pa año 2019 e proyecto aki a wordo presenta un biaha mas durante cuater diasabra atardi na Santa Cruz, Noord, Playa, y San Nicolas. Aki nan e buki a wordo dramatiza y presenta door di señora Martica Lugay y tambe señor Richard Dabian. KYPA sigur ta orguyoso unabes mas pa presenta e proyecto aki y pa wak e reaccion positivo di e tantisimo mayornan cu a inscribi e yuinan pa participa.

KYPA ta sumamente contento di por a aporta na e educacion di cada un di e muchanan cu a participa na e atardi nan cu e proyecto a wordo presenta. Asina aki tambe caba un di e muchanan aki tin mas conocimiento riba e parti financiero y tambe pa e muchanan por ta mas conciente cu uso di plaka. Spaar un tiki mas y tambe por duna bek na comunidad.

Por ultimo Kiwanis Young Professionals kier gradici Elite Productions & Entertainment, Paradera Party Center, EZ Party Solutions, Sr. Alexis Tromp, Biblioteca Nacional Oranjestad y San Nicolas, Aruba Bank y CMB pa haci e proyecto e año aki un biaha mas posibel y ta conta cu sosten di nos muchanan pa por sigui traha pa nos comunidad.



Dia International di nos Grandinan

## A celebra en grande na La Cabana Beach Resort & Casino

**DIA** Mundial di Nos Grandinan a wordo celebra na La Cabana Beach Resort & Casino, riba dia 21 di Augustus den observacion di e fecha proclamada den e Asamblea General di Nacionan Uni desde 1990.

E dia ta conosi como un dia di conscientisacion pa e factornan y problemanan cu ta afecta adultonan di edad mayor, manera deterioracion y estudio di problemanan cu por afecta nan bida y abuso di anciano. E ta un dia tambe pa reconose e contribucionan na sociedad di hendenan di edad mayor.

E ocasion recien aki a reconose coleganan cu ya tin hopi aña trahando den e hotel cu mesun entusiasmo y dedicacion cu riba nan prome dia di trabou, apesar di nan edad.

E coleganan mayor presente riba e dia aki a wordo reconoci dor di e Departamento di Recurso Humano riba nan dia special y nan a ricibi un bunita regalo.

Na tur persona di Edad Mayor: Danki, boso ta aprecia!

Den esnan reconoci na e hotel: Ena Vrolijk, Jacqueline Rosel, Cesar Tromp, Helen Werleman, Ireneo Catibayan, Yves Andre, Cristina Ramirez, Corazon Alingcomot, Zoila Danje, y Dolores Flores





Sospechoso Hughs a somenta

## Corte a habri caso di asesinato cu OM a cera



**WILLEMSTAD.** Den seis siman despues cu Corte di Husticia Comun a tuma decision pa habri e caso di asesinato di Miritsa Vincenta Gerard, Procurador General mester produci tur documento di tur interrogacion y investigacion cu tin di haber cu e caso aki. Den reciente pasado Corte a pospone un decision riba e peticion di famia Gerard pa rechasa e decision di Ministerio Publico pa no sigui persigui e unico sospechoso dje asesinato di Miritsa Gerard, Alvine Antonio Hughs, pasobra e sospechoso a somenta for di fas di planeta.

E argumentacion di Ministerio Publico tabata cu no por persigui cu persona cu no ta existi pasobra ningun caminda por a haya constancia cu e ta na bida.

Husticia a yega di detene e sospechoso riba sospecho di maltrato y homisidio di su casa Miritsa Vincenta Gerard dia 20 di december 2014.

Tres dia despues, dia 23 di december 2014 Ministerio Publico a laga e sospechoso inmediatamente den libertad pasobra e dia anterior OM a informa e sospechoso cu a dicidi pa no persigui su persona a base di interes general pero bou di sierto condicionnan.

A keda di discuti e condicionnan aki den un seccion special dia 29 di januari 2015.

E sospechoso no a presenta ne seccion special pero poco despues nan a haya e pick-up dje sospechoso bandona na Shut y nunca a mira ni tende di dje.

### E CASO MES

Dia 4 di januari 2015 famianan a haya Miritsa Vincenta Gerard morto den cas na Souax naast 58 y causa di su morto tabata opvio: a puñale mata.

Autoridadnan a haya un cuchu sin cabo banda dje culpa y patologo a declara cu ta un puñalada den pecho a causa su morto.

E famianan a contrata abogado mr. Bannenberg pa bringa e decision di Ministerio Publico pero fiscal a manda un carta bisando cu a para investigacion dje caso pasobra maske no tin prueba concreto cu e sospechoso Hughs no a muri, no tin indicacion cu ela comete engaño y ta na bida ainda.

Ademas y apesar cu Hughs tabata e ultimo persona cu kende e victima a papia, no tabatin testigo y OM no tabatin prueba cu ta Hughs a mata e victima.

Y ni maske e ta sospechoso, di acuerdo cu ley no por persigui un difunto.

Otro ta bira cu si e sospechoso ta ausente y a dagfar e di acuerdo cu ley, por condene en ausencia.

A base di e carta aki famianan dje difunto a manda un carta pa Corte di Husticia cu e peticion pa ordena Ministerio Publico pa inicia/reanuda e investigacion riba e asesinato di Miritsa Gerard.

Procurador General den prome instancia a recomenda Corte di Husticia pa rechasa e keho y dia 18 di juni ultimo Corte di Husticia a trata e cartanan caminda Procurador General a persisti den su recomendacion pa no reanuda e investigacion.



Den caso hopi unico

# OM a ordena detencion di sospechoso di asesinato despues di a lag'e bay



**WILLEMSTAD.** E famianan di Miritsa Gerard kende a keda asesina den luna di december 2014 a persisti y a logra cu Corte di Husticia lo tuma nota di tur detaye con e caso a bay caminda a aresta e sospechoso dje asesinato y a lag'e bay y despues a bolbe duna orden di detencion contra dje na januari 2015. Pero ya no por a haya e sospechoso cu tabata casa cu e victima.

Procurador General kende no tabata di acuerdo pa bolbe habri e caso a splica Corte cu pa motibo cu a sospecha Hughs, dia 4 di januari 2015 a ordena pa detene.

Husticia a manda señalamiento dje sospechoso pa Interpol pero sin resultado cu nan a localise.

Na Kranshi su number no a activo pasobra su tarheta di identidad Curasoleño a caduca y su pasaporte Hulandes tambe for di 2018.

Na Hulanda e no ta registra na ningun munisipio.

Tin un proseso sivil andando pa finalisa herencia dje victima y a convoca herderonan pero ningun hende a presenta.

Por lo tanto Procurador General ta asumi cu e sospechoso/acusado a disparse definitivamente y p'esey no por a areste pa cera e caso.

Y ni maske tin suficiente prueba cu e acusado a comete asesinato, no por dagfar e akusado pasobra OM no por dagfar un hende cu no ta existi.

Procurador General ta basa su opinion riba e hecho cu Ministerio Publico no tin prueba directo contra e sospechoso.

Cu otro palabra: ta imposibel persigui e acusado.

Corte di Husticia siman pasa a tuma un desicion cu ta encera cu prome cu nan dicidi definitivamente kico ta bay haci, nan mira tur investigacion cu tabatin den e caso di morto di Miritsa Vicenta Gerard.

Por lo tanto Corte a ordena Procurador General pa denter di seis siman cu ta dia 8 y october, pa presenta tur verbal di polis y otro documentonan relevante cu tin riba con a investiga e caso.

Despues lo fiha fecha nobo pa sigui trata e caso den Raadcamer cu ta tras di porta cera.

Asina a keda dicidi pa e huesnan mr. S.A. Carmelia, presidente, mr. M.C.B. Hubben y mr. H. de Doelder.



# Mester investiga ta ken a saca arma di candela y asesina

**WILLEMSTAD** - Jonathan Hansen di 21 año di edad, Ruwensly Pisas di 22 año di edad y Youel Hansen di 20 año di edad tabata den sala di corte djabi-erne ultimo pa tratamento di nan caso proforma. Nan ta acusa di varios acto castigabel comete.

Remarcabel ta e hecho cu e trio aki tabata sin pordon versus di nan víctimanan, ocasionando maltratonan teribel y innesesario. Por ehempel a bati víctimanan cu cabu di arma di candela den cabes, cu arma di candela den man a obliga comerciantenan chines pa baha for di nan auto y habri nan porta di cas. Bati comerciantenan chines mal batí. For di e comerciantenan chines a horta 350 florin, telefon mobil, doshi conteniendo cadena, e suma di 610 florin, telefon mobil marca Huawei, rijbeweis, tarheta di SVB y pas di MCB.

Nan a menasa e homber di fam Molenaars y finalmente tir'e mata, haciendo uzo di un arma di candela di cua e bala a dal e ciudadano aki den cabes, como tal morto como consecuencia. E dos casonan ariba menciona a sosode dia 7 di mei 2019.

Dia 19 di mey 2019 ainda nan a continua cu otro actonan terrorisando hendenan inosente. Pero e biaha aki nan bista a cay riba Heelsumstraat (cas di fam, caminda hende grandi ta biba), maltratando un ciudadano pa kita su paki di sigaria y lighter fo'i dje. Nan a drenta cas di e víctima cu yama Ronald y tabata cu caranan tapa y cu arma di candela den man cu nan a pone na su cabes y menas'e tambe cu pata di cabra. E homber a tende nan grit'e y bis'e cu e mester paga tur lus den su cas, anto saca tur placa cu e tin, duna nan. Despues e malechornan a tene un berdadero ravazje den e cas aya na Heelsumstraat.

Dia 20 di mei 2019 tabatin e siguiente atraco, cu cu-chu den man, arma di candela y pata di cabra, nan a cue 2 telefon mobil bay cune mas un otro telefon mobil, tas di hende muhe, mas 900 florin y yabi di cas y tambe yabi di porta di cura. Ta e ciudadano cu yama



Alexander tabata nan víctima na e ocasion aki. Mas atraco riba e fecha 20 di mei 2019, anto esaki ta e di 5 acusacion contra nan y ta trata aki di un suseso castigabel comete na Jan Noorduynweg, caminda nan a horta tas cu contenido bay cune for di Eduardo y Jair.

E atracadonan a core cu auto tras di e víctimanan, sigui nan pasonan pa finalmente obliga e auto pa para, gritando “Ban, ban lihe”. “Bisa e homber habri e porta di e picop pa caba”. Demostrando un falta di pasenshi exagera, nan a hisa pata di cabra dal den e glas di e picop, kibra esaki. E di 6 acusacion ta dada dia 31 di maart 2019, na The Bottomweg. Aki nan a horta piesanan di un vehículo Kia modelo Cerrato. E di 7 acusacion contra di e trio ta posecion di armanan di candela y municion.

Aunke en prinsipio nan a actua den grupo di 3, no ta cada atracado tabata presente y a participa den tur delito comete. Pio comportacion desplega den e trio aki ta e atracado Jonathan Hansen, kende tin tur 7 acusacion contra dje, e otro atracadonan ta varia den nan actonan. Tratamento di e casonan riba contenido lo ta l di november 2019 pa mitar di 10, pasobra hues kier scucha Ruwensly Pisas y Richendrick Hansen como testigo bou di huramentacion, pasobra ambos a bisa cu ta Jonathan Hansen a los e tiru mortal cu a pone un punto final na bida di Molenaars. Abogadonan encarga cu e defensa den e casonan aki ta señora mr. T.F. Smeulders, mr. Roy Gonet, mr. R. Martis y mr. Adelbert Rooijer. Hues ta mr. Mauritsz de Cort.



# Venezolanonan sentencia pa transportacion di droga y algun persona indocumenta

**WILLEMSTAD** - E duo Venezolano Willian Gonzalez Gonzalez (35) y Jose Caripas Laguna (35) djabi-erne ultimo a scucha hues sentencia nan na un castigo di prizon di 3 año.

Tabata 23 di april 2019 cu autoridadnan di wardacosta a gara e personanan aki riba un lancha di cua Willian Gonzalez Gonzalez tabata e capitan. E lancha tabata nabega riba laman algu pafo di Watamula, den direccion di playa Huestpunt.

Tabata dia 22 di april 2019 ya for di 22.52 or cu wardacosta a mira e lancha riba laman, sin ningun lus sende na bordo, como tal den un scuridad completo. Tabata despues di 00.09 or, entre tanto dia 23 di april 2019, cu a logra gara nan. Na bordo tabatin 107710 gram di marihuana y tambe varios persona indocumenta, esta alrededor di 9 Venezolano.

Aunke anteriormente a trece padilanti cu e droga lo tabata pertenesce na un Colombiano cu tambe tabata na bordo, e acusado Jose Caripas Laguna a reconose cu e ta responsabel pa e droga cu tabata na bordo. Ta trata aki di 7 carga di marihuana. Pero mas despues Jose Caripas Laguna a insistí cu el a zorg wel pa trece

e droga na bordo di e lancha, aunke e no ta e dueño berdadero di e droga. Abogado mr. Jan Prevo, kende a defende e duo a splica cu ta e circunstancia na Venezuela ta causa di e actonan castigabel cu e duo aki a comete y a pidi hues pa tene consideracion cu nan situacion sumamente ferfelo y delicado. Final di cuenta hues señora mr A.J.M. van Gink a haya cu tanto Willian Gonzalez Gonzalez como Jose Caripas Laguna ta culpabel y a dicta un castigo di prizon di 3 año pa ambos.

E acusado Jose Caripas Laguna a sali liber di e acusacion di ta complise den transportacion di indocumentadonan na bordo di e lancha, pero di otro banda e ta esun di e marihuana. E lancha logicamente a keda confisca, mirando cu esaki a keda uza pa finnan malicioso. Ta remarcabel cu scuchando e sentencia ningun di e Venezolanonan no a demostra un forma di obhecion y of protesta. Maske encarsela, como tal sin libertad, anto leu for di nan famia, nan a asepta e condena aki como si fuera ta e miho recurso pa nan situacion actual, den prizon nan por come y bebe tur dia, tin un cama pa drumi ariba, por confia riba cuido y tratamiento di docter si ta nesesario.

---

Detenidonan den corte

## A haya arma di candela den nan cel

**WILLEMSTAD** - E detenidonan Glenston Soerca (30 año di edad) y Riangelo Martina (27 año di edad) tabata den sala di corte diabierna ultimo pasobra nan mester a responsabilisa pa e hecho cu autoridadnan na prizon a detecta arma di candela den nan cel.

Tabata dia 29 april 2019 cu e hayazgo aki a tuma luga den SDKK aya na Coraal Specht, den sel 217, blok 8B. Ta trata aki di un revolver Armsco caliber 22LR conteniendo 7 patronchi. Segun rumornan persistente e arma lo tabata destina pa asesina un otro detenido,

esta Hersilia. Tanto Glenston Soerca como Riangelo Martina a ninga redondamente di sa algu di e arma di candela, como tal nan ta para ariba cu nan no ta responsabel pa e arma di candela. Den sala di corte nan a bisa mas despues cu cambio di sel en principio ta bay sin tanto control, como tal nan no sa nada di e arma di candela y no ta responsabel tampoco p'esey. Na nomber di Ministerio Publico fiscal mr. R.A. Coert a haci uzo di palabra y finalmente a pidi un castigo di 15 luna incondicional pa ambos. Hues mr Maurits de Cort a keda cu dia 6 di september lo e dicta sentencia.



# Xpresa bo mes



## Carta habri pa Glenbert y Sociale Zaken

Di; B. Ras

**DIA** 2 di september 2019 sra. B. Ras a bay Sociale Zaken pa aplica pa un gehandicpten uitkering a base di e hecho cu sra. Ras ta sufri di cancer na pulmon cu dificultad progresivo pa hala rosea.

Sra Ras a bay Medwork na unda el a wordo atendi dor di un dr. Dominicano di cual sra. Ras no sa su number.

E dr. aki a bisa cu no ta para den e carta cu sra. Ras tin cancer. Kisas e dr. Dominicano di Medwork NO ta domina Ingles, pasobra den correspondencia medico di sra. Ras ta para literalmente na Ingles:

**History of present illness: Patient known with lung CA-tumor left. Now with progressive SOB.**

Sra. Ras a bay Sociale Zaken unda el a wordo atendi dor di sra. Sheila Werleman. Grandi tabata sorpresa di sra. Ras ora el a wordo nenga di haya un gehandicpten uitkering. Sra. Werleman bou mando di sr. Wester a declara cu Medwork ta duna conseho y basa riba e conseho di Medwork y riba loke ley ta prescribi e cliente no ta bin na remarca pa un gehandicpten uitkering. Segun declaracion di Sociale zaken den cliente su caso no tin cambio



den grandura ni tampoco den situacion.

Locual sra. B. Ras no ta comprende ta: Unda su derecho como paciente di cancer a keda? Si bo tin cancer di pulmon bo no por traha y es mas bo mester cuida bo salud dor di come saludabel y bebe remedi tera. Tur esaki ta impagabel den e Aruba carisimo unda nos ta bibando actualmente. Unda Glenbert Croes a keda cu tanto a grita den campaña cu hende ta central den asuntonan social.

Sra. Ras ta puntra su mes cu si e tabata un stranhero si e ora si Glenbert Croes a laga yud'e mesora cu un gehandicpten uitkering?

Na Aruba tur Arubiano sa cu stranhero ta haci drama, yora cay abou pa nan haya locual nan kier.

Nos Arubiano ta totalmente diferente y no ta haci comedia, of drama cu yoramento. Arubiano ta keda keto y esnan mas asertivo ta rabia y bay cas.

Sra.B. Ras ta pone Sociale Zaken, Medwork, Glenbert Croes y coalicion responsabel pa su salud cu ta empeorando ya cu no por biba saludabel den un pais unda Gobierno ta bira rico y e pover ta bira mas pover.

Bida ta impagabel p'esnan cu ta traha corda p'esnan cu no por traha pa via di un malesa mortal.

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444



# Aruba Bank a contribui cu Centro di Bario Tanki Lender su Proyecto Barak di Creatividad

**ARUBA** Bank a contribui n’e proyecto di Centro di Bario Tanki Lender “Barak di Creatividad”, nomber cu ta data for di añanan 50 ora cu Lago Oil & Transport Company a haci donacion di e prome “barak” n’e centro di bario.

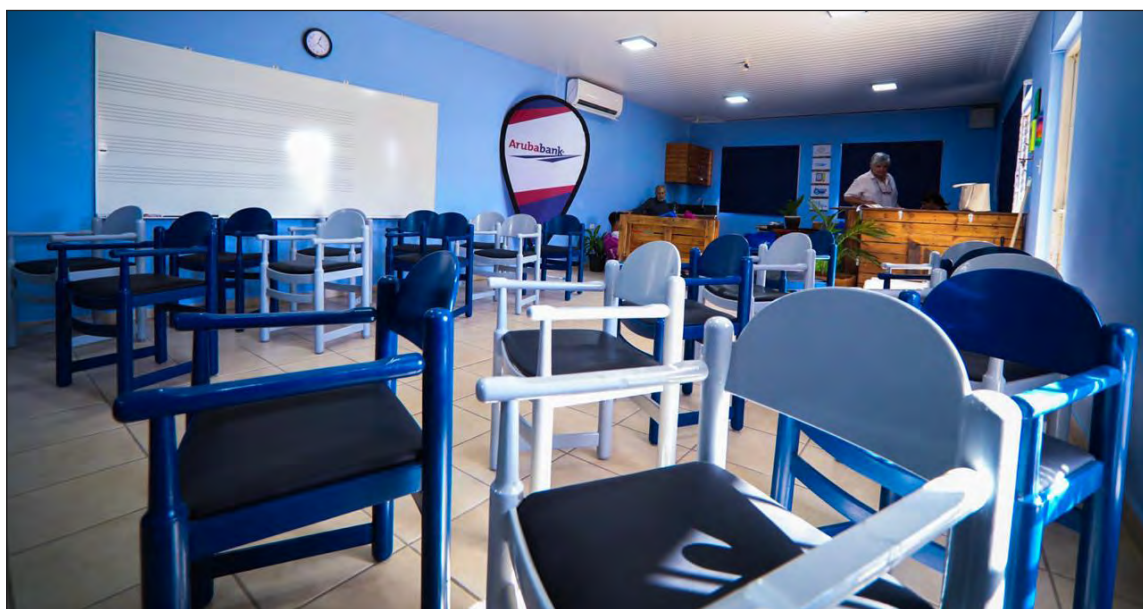
Diabierna durante di un soft launch ameno cu Directiva di Centro Di Bario Tanki Lender, representantenan di Aruba Bank y di Centro di Bario Tanki Lender, Ray-Anne Hernandez, a comparti un tiki di e historia di e “barak” y e funcionamiento di esaki den futuro.

Nos a wordo introduci n’e proyecto durante di e programa di CEDE Aruba, Pitch Time, caminda cu Aruba Bank a scoge e presentacion di e grupo di hoben di Centro di Bario Tanki Lender. Segun Tamara Waldron-Marketing & PR Manager di Aruba Bank, e proyecto ta cay den cuadro di Aruba Bank su pilarnan strategico, ‘We Care’ y ‘We Build’. E proyecto ta encera donacion di “e-readers” y ayudo cu e “skina di lesamento” di e ‘Barak di Creatividad’ cu ta diseña pa yuda hobennan cu lesamento.

Lesamento ta importante pa educacion y skol pero ta un necesidad pa bida largo.

E localidad lo fungi como un centro multi-recreacional caminda cu hobennan por bin lesa, ricibi les di musica, actuacion, “public speaking”, teatro y otro actividadnan educativo.

Bon Nochi Drumi Dushi tambe tabata presente y a keda sumamente complaci di mira e aporte significativo aki y ademas un extencion di nan proyectonan pa mucha mas chikito. Nos ta desea e equipo di hobennan di e centro hopi exito como tambe n’e directiva y mayornan activo cu ta yuda guia e proyecto. Masha pabien y exito.





# Tracking di prisionero y cambio di ley cu castigo severo ta parti di medida di seguridad na KIA



**FIN** di e luna aki ta spera di haya oferta p'e sistema di Tracking di Prisionero despues cu Minister Andin Bikker a publica e Request for Expression of Interest. Cu e sistema aki, tur prisionero lo haya un banchi na nan enkel (enkel-band) of uno na nan pols, caminda lo por sa 24/7 unda nan ta tur momento. Si dado momento nan ta programa di ta den nan cel di tal ora pa tal ora y diripiente nan no ta den e cel of purba kibra e banchi, por haya sa mesora. Ora e preso ta haci evento di recreo por sa di biaha den cua area e ta. Si nan purba bay di e area ey, of a logra sali di e instituto tambe por trek na unda e ta, pasobra e sistema ta traha cu GPS. E sistema aki ta un solucion tecnologico pa un reto cu tin den KIA y tambe e infraestructura decay cu a hereda.

Minister Andin Bikker ta trahando riba propuesta di ley pa aumenta castigo riba personanan cu ta yuda un persona scapa of duna un fugitivo refugio.

Tambe lo bin cu castigo mas severo p'e prisionero cu huy di prison y tambe e castigo p'esnan cu trata di introduci contrabanda den prison. E ley pa contrabanda den prison a keda introduci na Hulanda na november di aña pasa pa colega di Minister Bikker, sr. Sander Dekker.

Minister Bikker ta haya cu mester aplica e ley aki pa Aruba pa ora persona trata di introduci contrabanda of cosnan cu no ta permiti den un instituto, esaki ta bira severamente castigabel.

Por bisa cu ta modernizando e leynan pa evita e tipo di actividadnan aki. Por a ripara cu den e ultimo huidanan cu tabatin, tin persona di pafo, familiar etc. a duna asistencia na diferente di e prisioneronan.

Pa Minister Bikker esaki ta algo inaceptabel y ta subraya esaki cu cambio di e leynan. Tambe a tene control severo na KIA unda a haya varios material prohibi.

Siman pasa Ministerio di Husticia a haya sosten di parti Parlamento cu a bin cu un mocion pa aloca 4 milyon florin adicional pa ehecuta e plan di emergencia pa re-enforza infraestructura na KIA y otro medida di seguridad. Minister Bikker ta contento y gradici na Parlamento cu a aproba e mocion.

## Parlamento kier sa cuanto abogado Hendrik Croes ta cobrando



TA masha peculiar cu den mayoria compania estatal, cu ta resorta directamente bou di Minister Presidente mr. Evelyn Wever-Croes, cu a cambia di bufete di abogado p'esun di su tata,

esta abogado mr. Hendrik Croes, partner den e bufete di abogadonan Croes, Wever & Ruiz.

Por lo menos un Parlamentario, Marlon Sneek a los algun pregunta den direccion di e prome mandatario di nos pais, p'e contesta riba e sumanan cu ta paga e abogado aki na RdA, FMSA, Utilities Aruba NV, na NV Elmary sin lubida na WEB.

Ultimo simannan Parlamentarionan di coalicion a cuestiona e rol di p.e. Richard Arends (AVP) na Refineria di Aruba (RdA) y tabatin hopi critica riba e contract firma y e condicionnan mara na dje. Pero ta parece awor cu e sumanan involvi pa cu trabounan di abogacia, consehonan legal, biahenan

pa Miami pa reunion cu CITGO y rol di consehero di Hunta di Supervision di RdA, especificamente di abogado Hendrik Croes y su bufete, ta surpasa tur expectativa.

Separa di e cantidad di e recibonan, ta bin tambe e aspecto di conflicto di interes. Na aña 2009 e partido color geel a perde eleccion basa riba "Friends & Family".

Pero ta parece cu e partido no a siña di su erornan y na 2017 ta comete e mesun erornan y probablemente pio.

Den un solo compania, RdA, e Minister politicamente responsabel a inclui tata, primonan y amigo di cas di su tata den funcionnan esencial y di hopi autoridad.



# Duaneronan celebrando 35 aña di servicio na Departamento di Aduana



Management, Staf y Cuerpo di Aduana ta felicita 7 colega di diferente seccion cu riba dia 27 di augustus a cumpli nan 35 aña di servicio den e prestigioso Cuerpo di Aduana Aruba. Den presencia di Minister di Finanzas, Economia y Cultura, Director di Aduana y miembronan di gerencia a hasi entrega di nan decreto gubernamental y un plakaat como recuerdo pa nan 35 aña di servicio.

- Patricia Flanders-Illis
- Ern stor Marin
- Magda Kock-Cardoze
- Catharina Zara-Fingal
- Roald Webb
- Constantino Wernet
- Simon Becker 24 sept 2019



Durante 35 aña nos coleganan a desplega un carera ehemplar y a sa di “go the extra mile” pa aporta positivamente na nos Cuerpo di Aduana.

Patricia, Ern stor, Magda, Catharina, Roald, Constantino, Simon nos organisacion ta gradici boso pa e lealtad, boso desempe o y bon voluntad y ta desea boso hopi exito, perseverancia y sabiduria.








“Señor ta mi wardador, mi’ntin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.  
E tahibaminaawatrankil,  
Pa mi bolbehañaforsa”.  
Salmo: 23

A fayececristianamente





**Elviro Filomeno Geerman**  
\*25-01-1949 - †30-08-2019

Acto di entiero lo wordoanunciadespues.



My heart and flesh may fail, But God is the Strength of  
my heart and portion forever.  
Psalm 73:26



**Alfredo De Leon Manrique**  
Better known as: “Fred”  
\*22-05-1952 - †31-08-2019

Left to mourn are his:  
Wife:  
Fortunata Lily Arado Manrique  
Parents:  
Primo Manrique  
Modesta De Leon Manrique  
Children:  
Allan Manrique and Aimee Manrique  
Khit Manrique and Lhean Austria  
Grandchildren:  
Sweetzel Castillo in Philippines  
Desiree Manrique  
Drew Zoe Austria  
Siblings in Philippines  
Guillermo Batoy Manrique and family  
Eduardo Ed Manrique and family  
Rolando Caloy Manrique and family  
LucitaManligas and family  
Family and friends in Aruba, Canada and  
Philippines:Arado, Cabading, Muyale, Magalona, Jiao,  
Cadao, Albay, Antoquia, Policarpio, De Leon, Austria,  
Eden, Tulabot and Atijera  
Colleagues from:Interfurniture Design Nv, Gen Air and  
E.R.A

Condolences and cremation service will take place at  
Aurora Funeral Home on September 5, 2019 from 7 to 9 pm



“Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”  
Salmo 33

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di  
Señor nos kier anuncia fayecimento di nos yiu, mama,  
wela, ruman stima:



**Sra. Gwendoline E. de Kort-Kock**  
Mihor conoci como “Lina”  
\*11-12-1951 - †01-09-2019

Na number di su:

Yiunan:	Marcel de Kort
Marc-José y Carolina de Kort-Arends	
Unico nieta:	Amalia Alexa de Kort
Mama:	Sra. Vda. Rosa de Lima Kock- Winterdaal
Rumannan:	Sonia y Nadi Feliciano-Kock
Livia y Rudi Frank-Kock	
Mirna y Javier Gonzalez-Kock	
Milda y Hans van Esveld-Kock	
Compañero:	Pedro (Shon Papa) de Windt
Sobrinonan:	Andrey Frank
Deyanira y Michel Janssen-Frank	
Armand Frank y Emy Kelly	
Jeniree Gonzalez	
Natasja van Esveld (Nederland)	
Brian van Esveld (Nederland)	
Patrick van Esveld (Nederland)	
Manera yiunan:	Omaira de Windt y yiunan
Xiomara Jacobs y yiu	
Noraima de Windt	
Pierre de Windt	
Amigonan di cas:	Sra. Elsa Croes-Muller
Nehomar Tromp	
Jossy y Bertha Laclé	
Rosa Geerman	
Cerilia de Cuba y demas amigonan	
Mescos cu ruman:	Robby y Sandra Anches-Laurence
Vera Angela	
Prima y primonan cu e a stima hopi.	

Demas famia: Kock, de Kort, Arends, Winterdaal,  
Feliciano, Frank, Janssen, Kelly, Gonzalez, van Esveld,  
Perreira, Inocencia, Peña, Croes, Brete, Dijkhoff, Loefstok,  
Geerdink, Lamp, Geerman, Paalman, de Cuba, Seraus,  
Krozendijk, Lanoy, Solognier, Chong, Ras, Schwengle.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa  
Sagrado Curason na Savaneta diahuebs 5 di September  
2019 di 1’or pa 4’or di atardi. Despues lo Sali pa santana  
Catolico na Savaneta.  
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa  
Koningin Wilhelmina Kankerfonds.  
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun  
famia of conocir.  
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolen-  
cia na cas.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia  
fayecimento di nos ser keri:




**Wilfred Elicario Rafaël**  
Mihor conoci como: “Fechi”  
\*01-08-1946 - †29-08-2019

Na number di su:

Mayornan:	† Maria Rafaël † Eduardo Nivillac
Yiunan:	Zanette Rafaël y famia Danny y Mary-Jean Rafaël y famia Carlos (Calito) Rafaël y famia Rayen Rafaël
Nietonan:	Taynousha, Toshca, Jeanuar, Celine, Carvin, Kevin, Shermain Y bisanietonan
Rumannan:	†Jhon Rafaël y famia Damasa (Chichi) y †Bert Heidweiller y famia Efrain y †Maria Rafaël y famia Greta (Sira) y †Egbert Wever y famia †Mirto y Milda Rafaël y famia Elsa Rafaël Eddy y Iris Rafaël y famia Lucia y Ursulo Croes y famia Roberto y Theolinda Rafaël y famia Ramiro y Elsa Rafaël y famia Helena (Leny) y Juan Dirksz y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Amigonan: Carlos Rosa, Rufo, Tico y demas amigonan

Demas famianan: Rafaël, Kelly, Heidweiller, Semeleer,  
Wever, Richardson, de Cuba, Croes, Petrochi, Dirksz,  
Tromp, Manubulu, Nivillac, de l’Isle, Medina.

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na  
Aurora Funeral Home diaranson 4 di September 2019 di  
2’or pa 4’or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den seno  
familiar.  
Nos ta lamenta cu despues di despedida di nos defunto  
stima, nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.  
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun  
famia of conocir.



# Rest In Peace



## Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo difícil cu e fayecimento y entierro di nos defunto stima:



### Ludovico Bertrando Bregita

Mihor conoci como: "Luis Bregita"

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans y a hasi yamada nan telefonico. Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita famia, bisiaña-, amigo- y conocirnan pa compaña nos na un Santo Sacrificio di Misa na misa Santa Anna na Noord pa 7 pm.

Boso presencia ta altamente aprecia.



"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.  
E tahibaminaawatrunkil,  
Pa mi bolbehañaforsa".  
Salmo: 23

A fayececristianamente



### Evaristo Werleman

Mihorconocicomo "Dichi"  
\*26-Okt-1936 †1-Sept-2019

Acto di entierro lo wordoanunciadespues.



"Bo tawata e alegria di famia; Bo tawata e ehempel di lucha y fe.

Agradecido na nos bon Dios di por a comparti bo presencia cu nos asina hopi."

Awe nos tin cu anuncia cu a bay sosega den brasa di Senjor nos ruman, tanta, cu a y tanta grandi stima:



### Juana C. de Mei

Nos Nana stima  
20 october 1933 – 1 september 2019

Na number di su rumanan:

+ Fabian (Jan) de Mei  
+ Emy Lacle- de Mei  
+ Calin de Mei  
+ Petra de Mei  
Helena y Mario Wolff- de Mei  
Modesta (Mona) de Mei  
Mescos cu su yiu(nan):  
Ronny (Mouse) Lacle  
Eta Lacle  
Gino Lacle  
Suzette Vrolijk  
Marlene Wolff y yiu Aiden Loefstop  
Rensley Vrolijk  
Sobrinu- y Sobrinanan:  
Aura Lacle  
Vda. Anita Vrolijk-Lacle  
Dida Lacle  
Ghislaine Lacle  
Dennis y Frida de Mei y famia  
Rudolf (Dodo) y Glenda de Mei y famia  
Tur sobresobrino y sobresobrinanan.  
Primo y primanan mas yega:  
Betto y Ita Lacle  
Juan y Patricia Lacle y famia  
Jossy y Bertha Lacle y famia  
Calin y Olga Lacle y famia  
Jan y Isabel Lacle y famia  
Margarita Lacle  
Emiliana Trimon y famia  
Vda. Rita Lacle y famia  
Demas primo- y primanan.  
Su bon bisinjanan y amistadnan:  
Sita Croes y famia  
Chen Chen Dirksz y famia  
Betty Flores  
Tida Dirksz y famia  
Ita Rivero y famia  
Fichi Dirksz  
Dito Lacle y famia  
Flora Croes y famia  
Theresita Frolijk y famia  
Vilma Kock  
Dichi Croes y Famia  
Vda. Valerie Boekhoudt-Leest y famia  
Ruthy Vrieswijk  
Sylvia Fingal y famia  
Fina Baiz y famia  
Edwin y Ludwina Hart y famia  
Nelda Maduro y famia  
Carina y Giovanni Kelly- Boekhoudt y famia  
Franklin Boekhoudt  
Eta y Juni Tromp  
Suzy Maduro  
Tur su lhanan, comer y compernan.  
Oportunidad pa condolencia y despedida di nos Nana stima lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 4 di September 2019 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo Sali pa Santana Catolico na Paradera.



Den bo man mi ta entregá mi spiritu:  
Bo ta salba mi, SEÑOR, Dios di bèrdad!  
Salmo 31:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la hasi y nifica pa nos.

Nos ta anuncia fayecimento di nos difunto stima:



### Virginia Jacintha Geerman

Mihor conoci como "Reina"  
23-09-1959 – 30-8- 2019

Na number di:

Mayornan:

† Evaristo y † Angelica Geerman - Boekhoudt

Rumannan:

Emma y Loreto "Lulu" Paskel y Famia  
† Margriet y Alberto "Eddie" Kelly y Famia  
Philomena y Antonio "Toni" Ruiz y Famia  
Effie y † Reynaldo Tromp y Famia  
† Angela y Robert Luydens y Famia

Tanta:

Vda. Annie Maduro- Geerman y Famia

Madrina:

† Veneranda Dabian

Padrino:

† Lazaro Geerman

Sobrinu y Sobrina nan:

Roland Paskel y famia, Giovanni y Ana Paskel y famia,  
Sharine y Alex Henriquez-Kelly y famia, Milaidy y Ricky  
Hoek-Kelly y famia, Cheryl Ruiz y Joshua Lacle y famia,  
Geordino y Nini Ruiz y famia, Shamila Tromp y famia,  
Lucienne Tromp, Ronald Tromp, Randolph Luydens,  
Angelique Luydens y Giangelo Lacle y famia

Sobre Sobrinu y Sobrina nan:

Ryson, Seaghen, Mionzanine, Gabriel, Isafeli, Rysander,  
Tristan, Candice, Preston, Elise, Celeste, Julian, Shaun,  
Nathan, Aidan y Angelly.

Primo y Prima nan stima.

Y de mas Famia: Boekhoudt, Geerman, Paskel, Kelly,  
Ruiz, Tromp, Luydens, Croes, Navas, Feliciano, Yarzaga-  
ray, Erasmus, de Mey, Rasmijn, Maduro, Koolman,  
Mansell, Kock, Wernet, Dirksz, Duocal, Hoek, Henriquez,  
Soto-Tassama, Arendsz, Lindeborg, Lacle, Da Costa.

Ta invita tur famia y conocirnan a acompaña nos defunto stima na su ultimo lugar di sosiego.  
Acto di entierro lo tuma lugar diaranson 4 September 2019 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepción na Sta Cruz. Despues lo sali pa Santana católico na Sta Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no lo ricibi visita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.



# Adicto cu posibel enfermedad mental, haciendo fastioso na Hospital



El Amor no conoce fronteras. El Amor es quererlo todo,  
darlo todo, sacrificarse en todo...  
El Amor es conquistar una y otra vez todo aquello por lo  
que un día luchaste ...  
El Amor no tiene final ...

Cu imenso tristeza na nos curazon pero conforme cu  
boluntad di Dios nos kier anuncia fayecimento di nos  
esposa, mama y oma stima:



**Sra. Jeannette H. Marval – Alkema**

Cariñosamente jama "Mini"  
\*30-03-1952 - †24-08-2019

Na Number di:

Su esposo

Victor A. Marval

Yiunan

Rebecca Marval & Sander Winterberg

Vicco & Hani Marval

Daniel Marval

Nietonan

Carmen

Maura

Joey

Kiran

Lucio

Demas famia, bisinjanan y amistadnan:

Marval, Rasmijn, Verschoor, Winterberg, Frank, Quijada,  
Marquez, Kappel, Nierop, Kwinten. Vermeulen, Van De  
Reijt, Briesen, Hernandez, Danje, Altamar, Ras, Baahr,  
Statie, Donata, Boekhoudt.

Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia  
den nos momento di tristeza.

Acto di condolencia lo tuma lugar diamars 3 September  
2019 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Acto di entierro lo tuma lugar diaranson 4 September  
2019 na misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta di  
2'or or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana  
Central na Sabana Basora.

Embes di flor of krans lo tin un box disponibel pa  
recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

Nos ta lamenta cu despues di despedida di nos defunto  
stima, nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.



**DIAMARS** mainta tempran Polis a wordo informa cu lo tin un  
persona causando problema riba parkeerplaats di Hospital.

Tabata algo prome cu 6:30 a.m cu Polis a wordo manda pa un  
persona posiblemente un adicto, cu ta cana riba parkeerplaats  
pidiendo bishitantenan di Hospital pa placa.

Patruxa di Noord a bay tira un bista, y despues di un rato a bin  
haya un conoci di nan. Tabata trata di e adicto aki conoci como  
PoP.

A pidi pa Transportwagen p'asina alivia e situacion na Hospital.  
El a bay Shaba pa un rato, pasobra mucho no por haci cu e perso-  
na aki debi cu probablemente e ta sufri di enfermedad mental. Y  
te awor Gobierno no tin un maneho pa cu adictonan.





E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

**Noticia@awemainta.com**

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

---

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



---

### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

---

AWEMainta completamente

**DIGITAL**